



# Gemeinde Salenstein



# Rechnung 2021

Dieses Büchlein enthält die Botschaften und Anträge sowie eine Kurzfassung der Rechnung 2021. Die ausführlichen Rechnungsunterlagen können bei der Gemeindeverwaltung bestellt oder abgeholt werden (Telefon 058 346 24 00 oder [info@salenstein.ch](mailto:info@salenstein.ch)). Diese Unterlagen sind auch auf der Homepage der Politischen Gemeinde Salenstein ([www.salenstein.ch](http://www.salenstein.ch)) aufgeschaltet.



# Einladung zur Rechnungsgemeindeversammlung

Donnerstag, 9. Juni 2022, 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Salenstein

1. Wahl der Stimmenzähler

---

2. Protokoll 2 – 12

---

3. Einbürgerungsgesuche (geheime Abstimmung) 13 – 14

- a. Wisam Al Naemi
- b. Tina Felgenhauer
- c. Benjamin Hoffmann und Caroline Hoffmann-Baro mit Henry und Vincent
- d. Susanne Stark

---

4. Rechnung 2021

- a. Finanzbericht, Mittelverwendung, Geldflussrechnung, Gesamtbilanz 15 – 19
- b. Rechnung 2021 der Politischen Gemeinde 20 – 37
- c. Fonds-Rechnung 2021 und Beteiligungsspiegel 38 – 39
- d. Rechnung 2021 der Primarschule 40 – 44
- e. Rechnung 2021 des Wasserwerkes 45 – 48
- f. Rechnung 2021 des Abwasserwerkes 49 – 51
- g. Rechnung 2021 des Elektrizitätswerkes 52 – 56
- h. Genehmigung und Antrag des Gemeinderates und Bericht RPK 57 – 58

---

5. Bericht aus der Schule 59 – 64

---

6. Mitteilungen und allgemeine Umfrage

---

## 2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 8. Dezember 2021, 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Salenstein

### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler
  2. Protokoll
  3. Einbürgerungsgesuche
    - a) Stephan und Regina Schad
    - b) Isabell Schad
    - c) Sabine Kracht
    - d) Jürg und Christa Kaestlin
  4. Botschaft und Antrag zur Revision des Feuerschutzreglements
  5. Botschaft und Antrag zur neuen Beitrags- und Gebührenordnung
  6. Kreditantrag für die Beschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs
  7. Kreditantrag für die Sanierung der Eugensbergstrasse
  8. Budget 2022
  9. Informationen aus der Schule
  10. Mitteilungen und allgemeine Umfrage
- 

Gemeindepräsident Bruno Lorenzato begrüsst die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur 90. Gemeindeversammlung und hofft, dass die Versammlung ruhig und sachlich durchgeführt werden kann. Die Bestuhlung wurde gemäss den geltenden Vorgaben des Bundes vorgenommen und auf den anschliessenden Apéro muss leider verzichtet werden.

Dann teilt der Gemeindepräsident die Regeln mit, die strikte einzuhalten sind:

- Bei Wortmeldungen bitte die Hand erheben und ans Mikrofon, das sich im Mittelgang befindet, treten.
- Beim Sprechen am Mikrofon darf die Maske abgenommen werden.
- Während der gesamten Versammlung gilt Maskenpflicht.
- Wenn der Saal aus irgendwelchen Gründen verlassen wird, bitte namentlich bei Priska Keller abmelden und bei der Rückkehr wieder zurückmelden.

Die Anwesenden werden um Verständnis für diese Massnahme und dass man sich an diese Regeln hält, gebeten. Besten Dank.

Die heutige Gemeindeversammlung wird wiederum als Hilfe für die Protokollerstellung elektronisch aufgezeichnet. Die Aufnahme wird anschliessend auf dem Datenträger gelöscht.

Anschliessend gibt der Gemeindepräsident die Entschuldigungen bekannt und teilt mit, dass er heute als nicht stimmberechtigte Gäste folgende Personen begrüssen darf:

Als Gäste ohne Stimmrecht:

- Benjamin Hoffmann, Salenstein
- Martina Lemke, Fruthwilen
- Adrian Leutenegger, Müllheim, neuer Werkhofmitarbeiter
- Marcel Biefer, Ermatingen
- Christian Graber, Zürich
- Thorsten Specker, Kierzek AG
- Leandra Birrer, Swissplan AG
- Reto Mästinger, Planimpuls Bauingenieure AG

Die Einbürgerungsgesuchsteller:

- Stephan und Regina Schad
- Isabell Schad
- Sabine Kracht

Von der Presse:

- Margrith Pfister-Kübler, Bote vom Untersee und Rhein und Thurgauer Zeitung

Auf die Frage des Gemeindepräsidenten, ob neben den genannten Gästen noch jemand anwesend ist, der nicht stimmen darf, meldet sich niemand.

Auf die Frage des Gemeindepräsidenten, ob jemand der Anwesenden den Stimmrechtsausweis noch nicht abgegeben hat, meldet sich ebenfalls niemand.

Auf die Frage des Gemeindepräsidenten, ob jemand der Anwesenden beim Eingang die Abstimmungszettel zu den Einbürgerungen nicht erhalten hat oder jemand einen Stimmzettel erhalten hat, der nicht stimmberechtigt ist, meldet sich ebenfalls niemand.

Die Auszählung ergibt, dass 87 stimmberechtigte Personen anwesend sind und das absolute Mehr somit 44 beträgt.

Der Gemeindepräsident stellt fest, dass die Einladung zur heutigen Budgetgemeindeversammlung fristgerecht versandt wurde und weist auf die Traktandenliste hin, die auf Seite 1 der Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung abgedruckt ist.

Auf die Frage des Gemeindepräsidenten, ob jemand der Anwesenden die Traktandenliste ergänzen oder abändern möchte oder jemand gegen die anwesenden Gäste etwas einzuwenden hat, meldet sich niemand.

Der Gemeindepräsident bittet die Anwesenden um ihre Unterstützung, damit der üppigen Traktandenliste zeitlich Rechnung getragen werden kann. Er weist darauf hin, dass insbesondere beim Traktandum 5, Beitrags- und Gebührenordnung, bereits ein Vernehmlassungsverfahren und eine Informationsveranstaltung stattgefunden hat.

Somit kann zu den Traktanden übergegangen werden.

## **1. Wahl der Stimmzähler**

Der Gemeindepräsident schlägt als Stimmzähler für die ordentliche Gemeindeversammlung Rolf Fehr und Pius Kornmaier vor.

Für die schriftliche Abstimmung der Einbürgerungen schlägt der Gemeindepräsident folgende Mitglieder aus dem Wahlbüro vor: Katharina Fahrenkrog, Meinrad Graber, Rita Herzog, Martina Micklisch und Fritz Schmidmeister.

Die anschliessende Abstimmung ergibt, dass alle vorgeschlagenen Stimmzähler mit grossem Mehr ehrenvoll gewählt werden.

## 2. Protokoll

Der Gemeindepräsident stellt das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 02. Juni 2021, welches in der Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung auf den Seiten 2 - 12 abgedruckt ist, zur Diskussion.

Diskussionslos und einstimmig genehmigt anschliessend die Gemeindeversammlung das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung. Der Gemeindepräsident dankt der Gemeindeschreiberin Priska Keller, welche ein sehr umfangreiches und gut abgefasstes Protokoll erstellt hat, herzlich.

## 3. Einbürgerungsgesuche

Der Gemeindepräsident teilt zu diesem Traktandum Folgendes mit:

Die Einbürgerungsgesuche, über die heute abgestimmt wird, sind in der Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung ausführlich auf den Seiten 13 - 14 beschrieben. Nachdem alle Gesuche durch den Gemeinderat geprüft und mit allen Gesuchstellern ein persönliches Gespräch geführt wurde, beantragt der Gemeinderat, die vorgeschlagenen Personen ins Bürgerrecht der Einheitsgemeinde Salenstein aufzunehmen. Dann werden alle Gesuchsteller gebeten, sich kurz vorzustellen.

Anschliessend stellen sich alle Einbürgerungsgesuchsteller der Versammlung vor und begründen, warum sie gerne das Bürgerrecht der Einheitsgemeinde Salenstein erhalten möchten.

Auf die anschliessende Frage des Gemeindepräsidenten, ob jemand der Stimmberechtigten eine Frage an die Gesuchsteller oder einen begründeten Einwand hat, meldet sich niemand.

Somit kann über die vom Gemeinderat vorgelegten Einbürgerungsgesuche abgestimmt werden. Der Gemeindepräsident bittet die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, die beim Eingang erhaltenen Stimmzettel mit Ja oder Nein auszufüllen oder leer zu lassen.

Die schriftliche Abstimmung ergibt folgende Resultate:

### a) Stephan und Regina Schad

Von 87 eingegangenen Stimmzetteln stimmen für die Einbürgerung 75 Stimmberechtigte, dagegen stimmen 11 Stimmberechtigte, leer abgegeben wurde ein Stimmzettel, ungültig ist kein Stimmzettel.

### b) Isabell Schad

Von 87 eingegangenen Stimmzetteln stimmen für die Einbürgerung 76 Stimmberechtigte, dagegen stimmen 9 Stimmberechtigte, leer abgegeben wurden zwei Stimmzettel, ungültig ist kein Stimmzettel.

### c) Sabine Kracht

Von 87 eingegangenen Stimmzetteln stimmen für die Einbürgerung 71 Stimmberechtigte, dagegen stimmen 14 Stimmberechtigte, leer abgegeben wurden zwei Stimmzettel, ungültig ist kein Stimmzettel.

### d) Jürg und Christa Kaestlin

Von 87 eingegangenen Stimmzetteln stimmen für die Einbürgerung 81 Stimmberechtigte, dagegen stimmen 4 Stimmberechtigte, leer abgegeben wurde ein Stimmzettel, ungültig ist ebenfalls ein Stimmzettel.

Der Gemeindepräsident gratuliert den Einbürgerungsgesuchstellern zu ihren guten Resultaten und heisst sie herzlich willkommen als zukünftige Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Einheitsgemeinde Salenstein. Es steht ihnen nun frei, der Versammlung als Gäste weiterhin beizuwohnen oder diese jetzt zu verlassen. Sie dürfen aber bei den weiteren Sachgeschäften noch nicht abstimmen.

Die ins Bürgerrecht der Gemeinde aufgenommenen Personen bedanken sich ihrerseits für die Zustimmung zu ihren Gesuchen.

Zum Schluss dieses Traktandums fragt der Gemeindepräsident die Versammlung an, ob jemand zum Einbürgerungsverfahren etwas einzuwenden hat. Es meldet sich niemand. Somit kann zum nächsten Traktandum übergegangen werden.

#### **4. Botschaft und Antrag zur Revision des Feuerschutzreglements**

Der Gemeindepräsident informiert, dass die Botschaft und der Antrag in der Einladungsbroschüre auf der Seite 15 abgedruckt sind. Das bestehende Feuerschutzreglement musste aufgrund des neuen kantonalen Feuerschutzgesetzes einer Revision zugeführt werden. Das zur Abstimmung vorliegende kommunale Feuerschutzreglement basiert auf dem Musterreglement des Verbandes der Thurgauer Gemeinden und ist in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Ermatingen, welche ihr Reglement bereits genehmigt hat, erarbeitet worden. Das kommunale Feuerschutzreglement wurde durch die kantonalen Stellen vorgeprüft und für richtig befunden.

Der Gemeinderat empfiehlt dem Souverän das vorliegende Feuerschutzreglement der Einheitsgemeinde Salenstein zur Annahme.

Der Gemeindepräsident stellt das neue Feuerschutzreglement der Einheitsgemeinde Salenstein zur Diskussion.

Die Diskussion wird nicht gewünscht.

Die anschliessende Abstimmung ergibt, dass die Gemeindeversammlung dem Antrag des Gemeinderates, das revidierte Feuerschutzreglement der Einheitsgemeinde Salenstein zu genehmigen und vorbehaltlich der Genehmigung durch die kantonalen Instanzen per 01. Januar 2022 in Kraft zu setzen, einstimmig zustimmt.

#### **5. Botschaft und Antrag zur neuen Beitrags- und Gebührenordnung**

Der Gemeindepräsident teilt mit, dass die Botschaft und der Antrag in der Einladungsbroschüre auf den Seiten 16 – 18 abgedruckt sind. Die vorliegende Beitrags- und Gebührenordnung wurde fachlich und juristisch vorgeprüft. Somit liegt eine aktuelle und zeitgemässe Beitrags- und Gebührenordnung (BGO) zur Genehmigung vor.

Die Vorprüfung durch das zuständige Departement des Kantons bestätigt ebenfalls die Bewilligungsfähigkeit der neuen BGO. In der Stellungnahme vom 31. März 2021 wurden lediglich zwei redaktionelle Anmerkungen angebracht, welche bereits in die nun vorliegende Beitrags- und Gebührenordnung eingeflossen sind. Während der öffentlichen Vernehmlassung vom 09. August bis am 03. September 2021 sind keine Anmerkungen eingegangen. Das Wasserwerk steht mit rund Fr. 1'200'000 in der Schuld bei der Politischen Gemeinde. Der Gemeinderat sieht sich in der Pflicht, nun endlich eine Änderung herbeizuführen, den Schuldenaufbau zu stoppen und in den nächsten 20 Jahren abzubauen.

Mit viel Herzblut und Engagement hat Gemeinderat Brahim Izem in Zusammenarbeit mit den Ingenieurbüros und unter Einbezug des Preisüberwachers die zur Abstimmung vorliegende BGO erarbeitet.

Der Gemeindepräsident übergibt das Wort dem zuständigen Ressortchef Brahim Izem.

Brahim Izem erinnert an seine erste Gemeindeversammlung, bei der er mitteilte, vor einer Gebührenanpassung fundierte Abklärungen zu tätigen und die Reglemente zu aktualisieren. Heute ist der Gemeinderat nun an diesem Punkt angelangt. Ziel der Präsentation ist es, einen kurzen Überblick über die Beitrags- und Gebührenordnung zu geben. Er wird sich kurzfassen, da bereits ein Vernehmlassungsverfahren und eine Informationsveranstaltung durchgeführt wurden.

Zur Ausgangslage erklärt Brahim Izem, dass die Gemeinde Salenstein bislang keine Beitrags- und Gebührenordnung hatte. Aus vier verschiedenen Dokumenten, welche allesamt von den kantonalen Instanzen genehmigt waren, mussten die Gebühren zusammengezogen werden. Die Finanzierung der Werke war stark von der Bautätigkeit abhängig. Die Ver- und Entsorgung muss auch im finanziellen Bereich langfristig sichergestellt werden können.

Im Vergleich mit anderen Gemeinden sind die Anschlussgebühren sehr hoch. Diskussionen über die Anschlussgebühren waren jeweils zeitintensiv. Mit der neuen Regelung soll die Handhabung vereinfacht werden. Zudem haben sich die gesetzlichen Vorgaben verändert.

Basierend auf dieser Ausgangslage wurden die Ziele sowie die Herangehensweise definiert. Die Ziele sind eine aktuelle und zeitgemässe Beitrags- und Gebührenordnung über alle drei Werke, die Finanzierung der Werke über die wiederkehrenden Gebühren, eine nachhaltige Finanzpolitik sowie die Verwendung von Standard-Ansätzen im kantonalen Vergleich.

Um diese Ziele zu erreichen, hat sich die Arbeitsgruppe am BGO-Musterreglement des Kantons Thurgau orientiert. Zudem wurden die Beitrags- und Gebührenordnungen von anderen Gemeinden als Referenz beigezogen. Mittels einer Kostenrechnung wurde ein Finanzierungs- und Gebührenkonzept durch die Firma Swissplan AG erarbeitet. Nebst der Stadt Kreuzlingen ist die Gemeinde Salenstein die erste Gemeinde im Kanton, welche ein solches Konzept hat erarbeiten lassen. Das Finanzierungs- und Gebührenkonzept zeigt die richtige Richtung auf und lässt eine strategische Finanzplanung für die Technischen Werke zu. Das Konzept und die Finanzplanung sollen nun regelmässig überprüft werden. Mit diesen Grundlagen wurde die nun vorliegende Beitrags- und Gebührenordnung erstellt. Sie wurde juristisch geprüft und es fanden eine Anhörung durch den Preisüberwacher sowie eine Vorprüfung durch das kantonale Departement für Bau und Umwelt statt. Auf Gemeindeebene wurde ein Vernehmlassungsverfahren und eine Informationsveranstaltung durchgeführt, heute liegt die Beitrags- und Gebührenordnung zur Abstimmung vor und nach der Genehmigung erfolgt die Genehmigung durch die kantonale Instanz und die Inkraftsetzung.

Die Arbeitsgruppe besteht aus dem Vorsitzenden Brahim Izem, Vertretern der Ingenieurbüros Swissplan AG, Planimpuls Bauingenieure AG und Kierzek AG, dem Rechtsberater der Gemeinde, dem Gemeindepräsidenten Bruno Lorenzato sowie Peter Bolliger und Andreas Kihm.

Nun geht Brahim Izem auf die Änderungen in der Beitrags- und Gebührenordnung ein, welche nach der Vernehmlassung vorgenommen wurden:

- Mengengebühr für lebensmittelproduzierende Betriebe: Fr. 2.20 pro m<sup>3</sup> Frischwasserverbrauch für landwirtschaftliche Zwecke. Für den Privatverbrauch gilt Fr. 2.90 pro m<sup>3</sup>.
- Sind keine Wasseruhren vorhanden, gilt für Wohnungen bis 4 Zimmer ein Frischwasserverbrauch von 220m<sup>3</sup>, für jedes weitere Zimmer zusätzlich 55m<sup>3</sup>.
- Ausserhalb der Bauzone beträgt der Abflussbeiwert 0.5.
- Die Bestimmungen betreffend die Erschliessungsbeiträge sind vom Volk zu erlassen.
- Die Festlegung und Anpassung der Anschlussgebühren obliegen der Gemeindeversammlung.
- Die Festlegung und Anpassung der Tarife für wiederkehrende Gebühren obliegen dem Gemeinderat.

Die Gebührenüberprüfung im Wasserwerk wurde vorgenommen, weil

- die Rechnung ein Minus-Eigenkapital (Bilanzfehlbetrag) ausweist;
- die Nettoschuld gegenüber der Gemeinde Ende 2020 rund 0.7 Millionen Franken beträgt;
- der Anteil der Grundgebühr verhältnismässig tief ist;
- die Grundgebühr mittels Einführung einer zusätzlichen Grundgebühr je Wohneinheit verursachergerechter ausgestaltet werden soll.

Die Gebührenüberprüfung im Abwasserwerk wurde vorgenommen, weil

- der Kanton empfiehlt, die Bemessungsgrundlage für die Grundgebühr in ein verursachergerechteres Modell umzuwandeln;
- die Anschlussgebühren überprüft wurden;
- der mittel- und langfristige Gebührenbedarf zur Finanzierung des Abwasserhaushaltes ermittelt wurde.

Mit der vorgesehenen Erhöhung der Grundgebühr im Wasserwerk können Mehreinnahmen von rund Fr. 100'000 generiert und dadurch den Bilanzfehlbetrag minimiert werden. Zum besseren Verständnis zeigt Brahim Izem die Entwicklung der Selbstfinanzierung und der Investitionen sowie die Entwicklung des Fremd- und Eigenkapitals in den nächsten Jahren.

Anhand einer tabellarischen Übersicht zeigt Brahim Izem die vorgesehenen Anpassungen der Mengen- und Grundgebühren im Wasserwerk auf und erläutert die Auswirkungen in drei Berechnungsbeispielen.

Im Abwasserwerk bestehen derzeit Reserven, allerdings decken die Gebührenerträge den Aufwand nicht. Massnahmen aus der Generellen Entwässerungsplanung müssen umgesetzt werden, deshalb wird mittelfristig eine Tarifierhöhung um 30% empfohlen. Die vorgesehene Änderung des Tarifmodells per 01. Januar 2022 erfolgt jedoch nahezu ertragsneutral.

Anhand einer tabellarischen Übersicht zeigt Brahim Izem die vorgesehenen Anpassungen der Mengen- und Grundgebühren im Abwasserwerk auf und erläutert die Auswirkungen in drei Berechnungsbeispielen. Bei Spezialfällen hat der Gemeinderat gemäss Art. 7 der BGO die Möglichkeit, Massnahmen zu ergreifen.

Mit der Folie Rückblick und Ausblick zeigt Brahim Izem die Meilensteine nochmals auf und empfiehlt die vorliegende Beitrags- und Gebührenordnung zur Annahme. Die Gebühren müssen jetzt angepasst werden, sodass die nachfolgende Generation keine maroden Werke übernehmen muss.

Der Gemeindepräsident würdigt die Arbeit von Brahim Izem und stellt die Beitrags- und Gebührenordnung in Diskussion.

Heinz Sonderegger meldet sich mit einem Anliegen zu den wiederkehrenden Abwassergebühren. Die präsentierten Berechnungsbeispiele weisen im Verhältnis zur Liegenschaftsfläche alle einen hohen Wasserverbrauch aus. Mancher Anwesende hat aber gerade die umgekehrte Situation, nämlich einen relativ geringen Wasserverbrauch und einen etwas grösseren Garten. Die wenigsten Anwesenden haben wohl ihre Kosten mit dem neuen Tarif durchgerechnet und werden erst bei der nächsten Schlussrechnung erschrecken. Heinz Sonderegger hat für sich eine Berechnung vorgenommen und die zukünftigen Abwassergebühren sind drei Mal so hoch wie jetzt. Es ist für ihn nicht nachvollziehbar, dass Grünflächen, auf denen das Wasser versickert und auch Gartenbesitzer, die teilweise kostenintensive Regenwassertanks installiert haben und so die ARA zusätzlich entlasten, derart zur Kasse gebeten werden. Das neue Tarifsystem bürdet dem Gartenbesitzer die ARA-Belastung auf, welche durch das Meteorwasser der Strassen und Plätze entsteht. Das ist ungerecht und widerspricht dem Verursacherprinzip. Der Preisüberwacher hat diesen Umstand, wie auf der Seite 17 der Einladungsbroschüre zu lesen ist, mit Sicherheit erkannt und vom Tarifwechsel abgeraten. Eigentlich müsste er die Anwesenden dazu auffordern, die vorliegende Beitrags- und Gebührenordnung zur Überarbeitung an den Gemeinderat zurückzuweisen, mit dem Ziel, das Prinzip Grundgebühr plus Mengenpreis mit Preiserhöhung beizubehalten. Ihm ist aber bewusst, dass die Gemeinde zusätzliche Mittel für das Abwassersystem braucht und schnell vorwärtskommen muss. Deshalb stellt Heinz Sonderegger anstelle der Rückweisungsempfehlung folgenden Antrag: «Das Kostentotal der wiederkehrenden Abwassergebühren ab 01. Januar 2022 darf nicht höher sein, als der zurzeit gültige Tarif plus 25%. Das Kostentotal bleibt für die nächsten fünf Jahre auf dieses Maximum beschränkt. «

Brahim Izem informiert, dass die Flächen bereits in der Generellen Entwässerungsplanung festgehalten sind. Nicht in jeder Situation muss die gesamte Grundstücksfläche entwässert werden. Der Abflussbeiwert relativiert die Berechnung.

Reto Mästinger führt aus, dass die Gebührenanalyse keine Erhöhung des Gesamteinkommens enthält. Momentan besteht ein grosser Widerspruch zur Empfehlung. Die Grundgebühr sollte 50% der Mengengebühr ausmachen, hier besteht zurzeit ein grosses Delta. Es ist vorgesehen, die Mengengebühr zu reduzieren und entsprechend muss eine Grundgebühr eingezogen werden. Das Gesamtvolumen bleibt gleich. Die Mengengebühr wird von Fr. 1.60 auf Fr. 1.40 reduziert. Diese Reduktion muss durch die Grundgebühr kompensiert werden. Die Grundgebühr muss entsprechend höher sein als bisher. Gemäss Musterreglementen und Empfehlungen des Kantons müssen, entgegen des Preisüberwachers, zwei Netze betrachtet werden. Zum einen geht es um die Kläranlage und um das häusliche Abwasser, welches über die Mengengebühr finanziert wird. Zum anderen geht es um das Regenwassernetz, welches über die Grundgebühr finanziert wird. Das Modell sieht vor, die Regenwassermenge anzuschauen und zu beurteilen, wie viel davon abfliessen darf. Für diesen Abfluss muss die Gemeinde ein Netz zur Verfügung stellen. Jede Parzellenfläche wird mit einem Abflussbeiwert (Prozentsatz des Regenwassers, welches abfließt) belegt. Da das Gesamtvolumen gleichbleibt, ist das vorliegende Modell momentan ohne Gebührenerhöhung konzipiert. Es kann natürlich zu Verschiebungen kommen. In den Berechnungsbeispielen ist man vom theoretischen Wasserverbrauch von 55m<sup>3</sup> pro Person und Jahr ausgegangen. Es wurden keine einzelnen Rechnungen

angeschaut. Wenn jemand eine grosse Parzelle mit einem Zweipersonenhaushalt hat, kann es effektiv eine Verschiebung in die Mengengebühr geben.

Brahim Izem ergänzt, dass die Nachbargemeinde Ermatingen seit 2010 mit diesem Modell arbeitet.

Heinz Sonderegger hält an seinem Antrag fest. Er ist überzeugt, richtig gerechnet zu haben. Die Abwassergebühren in seinem Fall werden mit dem vorgeschlagenen Modell drei Mal höher sein. Er geht davon aus, kein Einzelfall zu sein. Wenn jemand nur schon einen mittelgrossen Garten hat, wird es teurer werden. Aus diesem Grund verlangt er die Deckelung von 25% über dem alten Tarif.

Da keine weiteren Fragen gestellt werden, kann zur Abstimmung übergegangen werden.

Die Abstimmung über den Antrag von Heinz Sonderegger ergibt 14 Ja-Stimmen zu 50 Nein-Stimmen bei 17 Enthaltungen. Der Antrag von Heinz Sonderegger ist somit abgelehnt.

Die anschliessende Abstimmung über den Antrag des Gemeinderates ergibt, dass die Gemeindeversammlung der neuen Beitrags- und Gebührenordnung, dem Systemwechsel bei den Anschluss- und wiederkehrenden Gebühren sowie den angepassten Gebühren mit 68 Ja-Stimmen zu 6 Nein-Stimmen bei 8 Enthaltungen zustimmt.

Toni Flück verlässt die Versammlung.

## **6. Kreditantrag für die Beschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs**

Der Gemeindepräsident erläutert, dass das zurzeit im Dienst stehende Kleinlöschfahrzeug der Marke Brändle Mercedes-Sprinter mit Jahrgang 2005 die Anforderungen an ein Ersteinsatzfahrzeug aus technischen Gründen wie Reparaturanfälligkeit, Ausfallrisiko und Ersatzteilbeschaffung nicht mehr erfüllt. Die heutigen Erwartungen an einen effizienten und schnellen Rettungs- und Löscheinsatz können damit kaum mehr erfüllt werden. Von den seiner Zeit ausgelieferten 12 Kleinlöschfahrzeugen sind momentan noch deren zwei (Salenstein und Berlingen) im Einsatz. Glücklicherweise verfügt die Gemeinde Salenstein über eine top motivierte und ausgebildete Feuerwehr, welche während 365 Tagen zu 24 Stunden für die Sicherheit der Bevölkerung bereitsteht, die mitten in der Nacht ausrückt oder tagsüber den Arbeitsplatz verlässt, um Hilfe zu leisten. Beste Bewertungen nach Übungen respektive nach Ernstfalleinsätzen bestätigen das.

Trotz der motivierten Mannschaft wird es immer schwieriger, genügend willige und vom Arbeitgeber für diesen Zweck freigestellte Angehörige der Feuerwehr zu finden. Umso wichtiger ist es, einsatzbereites und modernes Material zur Verfügung zu stellen. Es ist kaum auszudenken, wenn zufolge Getriebeproblemen oder Pumpenversagen nicht gemäss den kantonalen Vorgaben ausgerückt werden kann und dadurch Personen sowie Hab und Gut Schaden nehmen.

Anhand der Powerpointpräsentation erklärt der Gemeindepräsident den Vergleich zwischen dem bestehenden und dem zu beschaffenden Tanklöschfahrzeug, welcher ebenfalls in der Einladungsbroschüre auf der Seite 19 abgedruckt ist. Die Bruttobeschaffungskosten inklusive der Ausstattung (Druckleitungen, Gerätschaften etc.) belaufen sich auf Fr. 550'000. Die Ausstattung würde im Normalfall mit einer Jahrespauschale von ca. Fr. 11'000 subventioniert. Da das neue Tanklöschfahrzeug zusammen mit zwei weiteren Feuerwehren (Felsenholz und Eschenz) beschafft werden soll, belaufen sich die Subventionen der Gebäudeversicherung Thurgau auf 50% anstelle der 30% bei einer Einzelanschaffung. Aufgrund der kombinierten Anschaffung mit dem Tanklöschfahrzeug wird auch die Ausstattung mit 50% subventioniert.

Der Gemeindepräsident stellt den Kreditantrag für die Beschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs zur Diskussion.

Heinz Sonderegger meldet sich und möchte wissen, ob das neue Tanklöschfahrzeug im bestehenden Feuerwehrdepot Platz hat.

Der Gemeindepräsident führt aus, dass am oberen Boden kleinere Anpassungen nötig sind und das Fahrzeug dann Platz im Feuerwehrdepot hat. Diese Arbeiten sind ebenfalls im Budget enthalten.

Da keine weiteren Fragen gestellt werden, kann zur Abstimmung übergegangen werden.

Die Abstimmung ergibt, dass die Gemeindeversammlung dem Kreditantrag des Gemeinderates über Fr. 550'000 für die Beschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs grossmehrheitlich mit sechs Enthaltungen zustimmt.

Der Gemeindepräsident dankt den Anwesenden für die Zustimmung zum Kreditantrag. Er ergänzt, dass das Tanklöschfahrzeug eine Lebensversicherung ist. Diese Lebensversicherung kostet, heruntergerechnet auf die Lebensdauer des Fahrzeugs, Fr. 7.50 pro Einwohner und Jahr.

## **7. Kreditantrag für die Sanierung der Eugensbergstrasse**

Der Gemeindepräsident informiert, dass die in der Eugensbergstrasse eingelegten Leitungen aus den 70er-Jahren stammen. In letzter Zeit häuften sich die Leitungsbrüche, sodass bereits rund Fr. 80'000 für Reparaturarbeiten aufgewendet werden mussten. Um weitere Reparaturen zu vermeiden, soll die Eugensbergstrasse saniert werden.

Der Gemeindepräsident übergibt das Wort dem zuständigen Ressortchef Brahim Izem.

Brahim Izem informiert, dass sich die Sanierung auf den Ersatz der Werkleitungen beschränkt. Die Sanierung der Strasse ist nicht enthalten. Anhand der Powerpointpräsentation zeigt Brahim Izem die Entwicklung der Reparaturkosten für Wasserleitungsbrüche auf. Aufgrund der laufenden Sanierungsmassnahmen nimmt die Zahl der Brüche und dadurch die Reparaturkosten kontinuierlich ab. Die Sanierungsprojekte tragen langsam Früchte. In der Eugensbergstrasse befindet sich die letzte kritische Wasserleitung im Gemeindegebiet. Sieben Brüche mussten bereits repariert werden, der Handlungsbedarf ist somit gross. Ohne Sanierung werden weitere Reparaturkosten anfallen.

Die geplante Sanierung beinhaltet die Werkleitungen zwischen dem Hofplatz und der Schützenhausstrasse. Zudem ist geplant, Leerrohre zu verlegen und die Strassenbeleuchtung auf LED umzurüsten. Im Bereich des Elektrizitätswerks muss ebenfalls die Versorgungssicherheit gewährleistet werden. Dafür sind zwei neue Verteilkabinen und neue Verkabelungen nötig.

Vorgängig sind bereits Fragen eingegangen, die an dieser Stelle beantwortet werden:

- Mit der Sanierung kann aus den erwähnten Gründen (Reparaturkosten) nicht bis zum Abschluss der Bauarbeiten im Dorfkern zugewartet werden.
- Die Werkleitungen werden auf der westlichen Strassenseite verlegt. So könnte, sofern das Projekt zur Umsetzung kommt, auf der östlichen Strassenseite die Fernwärmeleitungen verlegt werden.
- Fernwärmeleitungen können zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht verlegt werden, da die Dimensionen einer möglichen Leitung unbekannt sind.

Armin Gilg stellt fest, dass in der Eugensbergstrasse nebst Strom- und Wasserleitungen auch Gas- und Telekomleitungen verlegt sind. Er möchte wissen, was damit vorgesehen ist.

Brahim Izem informiert, dass nach der Projektgenehmigung eine Informationsveranstaltung für die Anwohner einberufen wird. Die Themen Gas und Telekom sollen dort besprochen werden. Die Stadtwerke Konstanz und die Telekomanbieter werden zur Informationsveranstaltung ebenfalls eingeladen.

Da keine weiteren Fragen gestellt werden, kann zur Abstimmung übergegangen werden.

Die anschliessende Abstimmung ergibt, dass die Gemeindeversammlung dem Kreditantrag des Gemeinderates über Fr. 573'000 für die Sanierung der Werkleitungen in der Eugensbergstrasse einstimmig zustimmt.

Thorsten Specker und Reto Mästinger verlassen die Versammlung.

## 8. Budget 2022

Der Gemeindepräsident informiert, dass das Budget 2022 und auch der Finanzplan 2023 – 2027 auf den Seiten 22 – 57 der Einladungsbroschüre abgedruckt ist.

Der Gemeindepräsident dankt Peter Bolliger für die umfassende Erarbeitung des Budgets und des Finanzplanes.

Das Budget 2022 konnte somit vorgängig studiert werden. Um den zeitlichen Rahmen nicht zu sprengen, wird in der Präsentation hauptsächlich auf die Bemerkungen eingegangen. Spezifische Fragen zur jeweiligen Folie können selbstverständlich gestellt werden.

Das Budget 2022 beruht auf einem unveränderten Gesamtsteuernfuss von 92% (44% Einheitsgemeinde und 48% Primarschule). Die Aufwendungen und Erträge der Primarschule und der Technischen Werke sind darin enthalten.

Dem Gesamtaufwand von Fr. 9'324'270 stehen Gesamterträge von Fr. 8'612'900 gegenüber (inkl. Technische Werke). Daraus resultiert ein Aufwandüberschuss von Fr. 711'370.

Die Abschreibungen für das Jahr 2022 belaufen sich auf total Fr. 547'700. Die flüssigen Mittel der Einheitsgemeinde inkl. Primarschule und Werke nehmen um total Fr. 1'646'470 ab. Die detaillierten Mittelflüsse sind auf Seite 24 ersichtlich.

Der Saldo des Eigenkapitals nach Verbuchung der Rechnungsergebnisse beträgt per 31. Dezember 2020:

Fr. 4'992'050            Politische Gemeinde (EGS)

Fr. 2'208'667            Primarschule

Der Aufwandüberschuss 2022 der Politischen Gemeinde von CHF 426'820 ist durch das verfügbare Eigenkapital vollumfänglich gedeckt.

Der Gemeindepräsident erläutert die Bemerkungen der Erfolgsrechnungen und der Investitionsrechnungen der Politischen Gemeinde, der Primarschule und der Werke, welche in der Einladungsbroschüre auf den Seiten 25 – 49 abgedruckt sind.

Markus Irsslinger möchte wissen, ob die Strasse Oberfelben durch die Gemeinde übernommen werden konnte. Der Gemeindepräsident informiert, dass die Übertragung auf dem Grundbuchamt vor ca. 14 Tagen erfolgt ist.

Daniel Hauri verlässt die Versammlung.

Der Gemeindepräsident erläutert die Diagramme über die Kennzahlen des Finanzplanes und hält fest, dass der Finanzplan ein Planungsinstrument des Gemeinderates ist. Er ist abhängig vom Bevölkerungszuwachs sowie dem kantonalen Finanzausgleich. Ebenso wird der Finanzplan durch die Zinssituation und die Investitionstätigkeit beeinflusst.

Die im Finanzplan vorgesehenen Investitionen in den Jahren 2023 – 2027 werden mittels der Powerpointpräsentation erläutert.

Der Gemeinderat ist selbstverständlich angehalten, die finanziellen Mittel sinnvoll einzusetzen. Sollte es soweit kommen, dass die Gemeinde Negativzinsen bezahlen müsste, könnten Investitionen vorgezogen werden. Der Gemeinderat investiert lieber, als Negativzinsen zu bezahlen.

Da keine weiteren Fragen gestellt werden, kann zur Abstimmung übergegangen werden.

Dem Antrag des Gemeinderates,

1. den Steuerfuss der Politischen Gemeinde auf 44% zu belassen,
2. den Steuerfuss der Primarschule auf 48% zu belassen,
3. die Budgets 2022
  - der Politischen Gemeinde
  - der Primarschule
  - des Wasserwerkes

- des Abwasserwerkes
- des Elektrizitätswerkes

wird mit grossem Mehr bei vier Enthaltungen zugestimmt.  
Der Finanzplan 2023 – 2027 wird zur Kenntnis genommen.

Der Gemeindepräsident bedankt sich für das Vertrauen und bei Peter Bolliger für seine grosse Arbeit mit der einwandfreien Budgeterstellung.

## **9. Informationen aus der Schule**

Die Schulpräsidentin bedankt sich für die Genehmigung des Budgets. Sie weist darauf hin, dass auf Seite 58 in der Einladungsbroschüre eine Information zur frühen Förderung abgedruckt ist. Dieses Thema wird die Thurgauer Schulen längerfristig begleiten und sie bedankt sich für die Kenntnisnahme des Textes.

Laufende Anpassungen zur Pandemie gemäss dem Amt für Volksschule beschäftigten die Schulkommission auch in diesem Jahr wieder. Seit dem 08. November 2021 findet einmal wöchentlich ein freiwilliges repetitives Pooltesten durch Spucktests ab der 1. Klasse statt. Inzwischen machen 95% der Familien hierbei mit, was ein sehr gutes Ergebnis ist.

Zurzeit besuchen 75 Kinder die Primarschule in Salenstein. Ab dem nächsten Schuljahr nach den Sommerferien wird bislang mit insgesamt 76 Kindern gerechnet.

Die Schulkommission hat in diesem Jahr 11 ordentliche und 2 ausserordentliche Sitzungen abgehalten. Die Effizienz der Sitzungen nimmt in der Wahrnehmung der Schulpräsidentin stetig zu und durch das Studium der Traktanden sowie guter Vorbereitung auf die Sitzungen, sind diese inzwischen auch speditiver geworden.

Der neue Schulleiter, Marcus Schmidt, hat sich seit dem 2. August 2021 mit viel Engagement an die Arbeit an der Primarschule Salenstein gemacht. Seine Ausbildung zum Schulleiter hat er bereits kurz danach begonnen. Die Zusammenarbeit hat sich bisher als sehr wertvoll erwiesen, er erledigt seine Aufgaben mit grossem Pflichtgefühl und achtet auf ein angenehmes Klima im Team. Er stellt die richtigen Fragen, ist kritisch und innovativ. Die Schulpräsidentin ist dankbar, ihn an der Schule zu haben.

Durch die seit August 2021 eigenständige Schulleitung hat sich die Schulkommission u.a. viele Gedanken gemacht und eine Entflechtung von der Schule Berlingen bis Ende der Legislatur im Mai 2023 eingeläutet. Die bisherige Zusammenarbeit und der gegenseitige Informationsfluss waren durch die gemeinsame Schulleitung jeweils sichergestellt. Die Schulkommission stellte jedoch fest, dass dies aufgrund der unterschiedlichen Schulmodelle, Schulbezirke und anderen Schwerpunkten bei diversen Projekten nicht mehr zielführend ist. Nach wie vor werden, wenn sinnvoll und möglich, gegenseitige Synergien genutzt.

Die Homepages sowohl der Schule als auch der Gemeinde wurden in diesem Jahr mit einem modernen und benutzerfreundlichen Auftritt aktualisiert. Bei der Schule finden sich online immer wieder neuste Informationen. Alle Interessierten können sich dort über laufende Themen informieren.

Die Schulpräsidentin bedankt sich hiermit bei ihren Kolleginnen und Kollegen der Schulkommission, dem Schulleiter, den Schulangestellten und dem gesamten Lehrerteam sowie dem Gemeinderat Salenstein und der Verwaltung für ein konstruktives und zielgerichtetes Miteinander. Bei den Anwesenden bedankt sich die Schulpräsidentin für das Vertrauen in die Arbeit. Sie wünscht im Namen der Schulkommission und des gesamten Gemeinderats von Herzen eine schöne Vorweihnachtszeit.

## **10. Mitteilungen und allgemeine Umfrage**

Das Wort wird nicht gewünscht.

Der Gemeindepräsident muntert die Versammlung auf, ihre Anliegen dem Gemeinderat oder ihm direkt mitzuteilen. Man wird sich bemühen, wenn immer möglich, die Wünsche und Anregungen umzusetzen und offen miteinander zu kommunizieren.

Der Gemeindepräsident dankt der Versammlung für ihr zahlreiches Erscheinen, seinen Gemeinderatskolleginnen und -kollegen für die sehr gute Zusammenarbeit, dem Hauswart Theo Hauser und seinem Team für das Herrichten der Mehrzweckhalle, Fritz Schmidmeister vom Wahlbüro für die Unterstützung von Priska Keller bei der Eingangskontrolle und sämtlichen Gemeindeangestellten für ihren Einsatz zum Wohle der dörflichen Gemeinschaft ganz herzlich.

Auf die Frage des Gemeindepräsidenten, ob jemand zur heutigen Gemeindeversammlung eine Mängelrüge anzubringen habe, meldet sich niemand.

Der Gemeindepräsident bedankt sich für die Aufmerksamkeit und schliesst unter Applaus die Versammlung Nr. 90 um 22.17 Uhr.

Für das Protokoll:

Der Gemeindepräsident:

Die Gemeindeschreiberin:

Bruno Lorenzato

Priska Keller

**Antrag:**

Der Gemeinderat beantragt, das

**Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2021**  
zu genehmigen.

### **3. Einbürgerungsgesuche**

#### **a. Botschaft und Antrag zum Einbürgerungsgesuch von Wisam Al Naemi**

Das Einbürgerungsgesuch von Wisam Al Naemi, geb. 1995, irakischer Staatsangehöriger, wohnhaft an der Hubstrasse 6 in Fruthwilen wurde vom 01. April 2022 bis 14. April 2022 publiziert.

Der Gesuchsteller erfüllt alle gesetzlichen Aufnahmebedingungen. Es liegen keinerlei Erkenntnisse vor, die gegen eine Einbürgerung sprechen würden.

Im Rahmen der Publikation haben Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten die Möglichkeit, einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag zu stellen. Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Für den Fall, dass kein schriftlicher Antrag gestellt wurde, wird an der Gemeindeversammlung über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Gegen das Einbürgerungsgesuch von Wisam Al Naemi wurde innerhalb der Publikationsfrist kein Antrag gestellt. Das Gesuch gilt somit als genehmigt.

#### **b. Botschaft und Antrag zum Einbürgerungsgesuch von Tina Felgenhauer**

Das Einbürgerungsgesuch von Tina Felgenhauer, geb. 1975, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft an der Hauptstrasse 2 in Mannenbach wurde vom 01. April 2022 bis 14. April 2022 publiziert.

Die Gesuchstellerin erfüllt alle gesetzlichen Aufnahmebedingungen. Es liegen keinerlei Erkenntnisse vor, die gegen eine Einbürgerung sprechen würden.

Im Rahmen der Publikation haben Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten die Möglichkeit, einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag zu stellen. Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Für den Fall, dass kein schriftlicher Antrag gestellt wurde, wird an der Gemeindeversammlung über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Gegen das Einbürgerungsgesuch von Tina Felgenhauer wurde innerhalb der Publikationsfrist kein Antrag gestellt. Das Gesuch gilt somit als genehmigt.

### **c. Botschaft und Antrag zum Einbürgerungsgesuch von Benjamin Boris Hoffmann sowie seine Ehefrau Caroline Josefine Hoffmann-Baro und die Kinder Henry Maximilian und Vincent Peter**

Das Einbürgerungsgesuch von Benjamin Boris Hoffmann, geb. 1980, und seiner Ehefrau Caroline Josefine Hoffmann-Baro, geb. 1979, sowie deren Kinder Henry Maximilian, geb. 2012, und Vincent Peter, geb. 2016, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft an der Heldstrasse 21 in Salenstein wurde vom 01. April 2022 bis 14. April 2022 publiziert.

Die Gesuchsteller erfüllen alle gesetzlichen Aufnahmebedingungen. Es liegen keinerlei Erkenntnisse vor, die gegen eine Einbürgerung sprechen würden.

Im Rahmen der Publikation haben Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten die Möglichkeit, einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag zu stellen. Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Für den Fall, dass kein schriftlicher Antrag gestellt wurde, wird an der Gemeindeversammlung über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Gegen das Einbürgerungsgesuch von Benjamin Boris Hoffmann und seiner Ehefrau Caroline Josefine Hoffmann-Baro, sowie deren Kinder Henry Maximilian und Vincent Peter wurde innerhalb der Publikationsfrist kein Antrag gestellt. Das Gesuch gilt somit als genehmigt.

### **d. Botschaft und Antrag zum Einbürgerungsgesuch von Susanne Lydia Stark**

Das Einbürgerungsgesuch von Susanne Lydia Stark, geb. 1987, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft In der Halde 4 in Salenstein wurde vom 01. April 2022 bis 14. April 2022 publiziert.

Die Gesuchstellerin erfüllt alle gesetzlichen Aufnahmebedingungen. Es liegen keinerlei Erkenntnisse vor, die gegen eine Einbürgerung sprechen würden.

Im Rahmen der Publikation haben Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten die Möglichkeit, einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag zu stellen. Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Für den Fall, dass kein schriftlicher Antrag gestellt wurde, wird an der Gemeindeversammlung über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Gegen das Einbürgerungsgesuch von Susanne Lydia Stark wurde innerhalb der Publikationsfrist kein Antrag gestellt. Das Gesuch gilt somit als genehmigt.

## 4. Rechnung 2021

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Es freut uns, Ihnen gesamthaft einen viel besseren Rechnungsabschluss als budgetiert unterbreiten zu dürfen. Die Rechnungsergebnisse sehen wie folgt aus:

### Ergebnisübersicht

| <i>in CHF</i>       | Rechnung 2021 | Budget 2021 | Rechnung 2020 |
|---------------------|---------------|-------------|---------------|
| Politische Gemeinde | 541'550       | -535'190    | 222'377       |
| Primarschule        | 736'723       | -173'000    | -315'250      |
| Wasserwerk          | 148'780       | 11'000      | 27'973        |
| Abwasserwerk        | -103'017      | -173'500    | -79'229       |
| Elektrizitätswerk   | -123'825      | -185'000    | 78'354        |

Das Jahresergebnis fällt insgesamt um CHF 2'255'901 besser als budgetiert aus. Die besseren Rechnungsergebnisse der einzelnen Körperschaften sind sowohl auf diverse Mehreinnahmen aber auch auf Minderausgaben zurückzuführen. Die grössten Abweichungen der Rechnung gegenüber dem Budget sind in den einzelnen Rechnungen bei den entsprechenden Funktionen erwähnt (Erfolgsrechnung nach Funktionen).

Finanzielle Situation bei der Politischen Gemeinde:

Die Politische Gemeinde steht momentan finanziell gut da. Die Eigenmittel (inkl. interne Guthaben) betragen rund CHF 4'666'700. Somit können zukünftige Investitionen selber finanziert werden.

Finanzielle Situation bei der Primarschule:

Die Primarschule hat per 31.12.2021 Eigenmittel von rund CHF 350'600. Die per 31.12.2020 ausgewiesene Kontokorrentschuld von CHF 601'540 bei der Politischen Gemeinde konnte aufgrund des sehr guten Rechnungsergebnisses im 2021 bereits wieder vollumfänglich zurückbezahlt werden.

Finanzielle Situation beim Wasserwerk:

Beim Wasserwerk hat sich die Finanzlage trotz des positiven Rechnungsabschlusses zufolge der getätigten Investitionen noch einmal verschlechtert. Per 31.12.2021 hat das Wasserwerk intern gegenüber dem Abwasserwerk eine Schuld von rund CHF 890'400 (per 31.12.2020 betrug die Schuld noch rund CHF 847'700). Mit den eingeleiteten Massnahmen sind wir aber zuversichtlich, dass sich die finanzielle Situation mittel- bis langfristig wieder verbessern wird.

Finanzielle Situation beim Abwasserwerk:

Die finanzielle Lage beim Abwasserwerk ist immer noch gut. In der Bilanz werden per 31.12.2021 Eigenmittel von rund Fr. 890'400 ausgewiesen (= Kontokorrentguthaben gegenüber Wasserwerk).

Finanzielle Situation beim Elektrizitätswerk:

Beim Elektrizitätswerk hat sich die Finanzlage zufolge des Rechnungsdefizites und der im 2021 getätigten grossen Investitionen nochmals massiv verschlechtert. Per 31.12.2021 hat das Elektrizitätswerk intern gegenüber der Politischen Gemeinde eine Schuld von rund CHF 1'043'900 (per 31.12.2020 betrug die Schuld rund CHF 555'600). Hier führt das von der Gemeinde beauftragte Ingenieurbüro seit der Einführung der Strommarktliberalisierung eine separate Kostenrechnung, damit die jährlich neu festzulegende und bei der zuständigen Bundesstelle zu genehmigenden Stromtarife festgesetzt werden können.

Der Stromeinkauf hat sich momentan massiv verteuert und dies wird sich voraussichtlich auch in naher Zukunft leider nicht schnell ändern. Eine Tarifierpassung auf nächstes Jahr wird deshalb notwendig sein.

# Mittelverwendung im Überblick Politische Gemeinde, Primarschule und Werke

|   | Rechnung 2021    | Budget 2021       | Rechnung 2020<br>vor Verbuchung<br>Rechnungsergebnis |
|---|------------------|-------------------|--|
|   | in CHF           | in CHF            | in CHF   |
| <b>Einheitsgemeinde – Gewinn (+) / Verlust (-)</b>                        | 541'550          | -535'190          | 222'377  |
| <b>Primarschule – Gewinn (+) / Verlust (-)</b>                            | 736'723          | -173'000          | -315'250   |
| <b>Wasserwerk – Gewinn (+) / Verlust (-)</b>                              | 148'780          | 11'000            | 27'973   |
| <b>Abwasserwerk – Gewinn (+) / Verlust (-)</b>                            | -103'017         | -173'500          | -79'229  |
| <b>Elektrizitätswerk – Gewinn (+) / Verlust (-)</b>                       | -123'825         | -185'000          | 78'354   |
| <b>Gesamtergebnis mit Primarschule und Werke</b>                          | <b>1'200'211</b> | <b>-1'055'690</b> | <b>-65'775</b>                                       |
| <b>Einheitsgemeinde – Nettoinvestitionen<br/>(+ = Einnahmeüberschuss)</b> | 13'113           | -343'200          | -193'852   |
| <b>Primarschule – Nettoinvestitionen</b>                                  | 0                | 0                 | 0  |
| <b>Wasserwerk – Nettoinvestitionen (+ = Einnahmeüberschuss)</b>           | -246'203         | -336'500          | -159'147   |
| <b>Abwasserwerk – Nettoinvestitionen (+ = Einnahmeüberschuss)</b>         | 0                | -35'200           | 0  |
| <b>Elektrizitätswerk – Nettoinvestitionen (+ = Einnahmeüberschuss)</b>    | -421'999         | -478'000          | -475'266   |
| <b>Nettoinvestitionen mit Primarschule und Werke</b>                      | <b>-655'089</b>  | <b>-1'192'900</b> | <b>-828'265</b>                                      |
| <b><u>Mittelflussrechnung inkl. Primarschule und Werke</u></b>            |                  |                   |  |
| Gewinne (+) / Verluste (-) Gesamtergebnis                                 | 1'200'211        | -1'055'690        | -65'775  |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen  | 446'445          | 495'900           | 444'651  |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge                                       | 26'427           | 26'400            | 26'427   |
| Steuer- und sonstige Debitorenabschreibungen                              | 63'645           | 20'100            | 8'825  |
| Wertberichtigungen auf Forderungen VV und Anlagen FV                      | -17'625          | 0                 | -84'129  |
| Bildung (+) / Entnahme (-) Spezialfinanzierungen                          | -18'391          | -194'700          | -54'002  |
| Bildung (+) / Entnahme (-) EK-Reserve                                     | 0                | 0                 | 0  |
| Nettoinvestitionen (+ Einnahmeüberschuss)                                 | -655'089         | -1'192'900        | -828'265   |
| <b>Mittelüberschuss (+) / Mittelbedarf (-) inkl. Werke</b>                | <b>1'045'623</b> | <b>-1'900'890</b> | <b>-552'268</b>                                      |

## Geldflussrechnung (inkl. Primarschule und Technische Werke)

Einheitsgemeinde Salenstein

2021

CHF

### Bezeichnung

|   |           |
|---|-----------|
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)              | 1'200'211 |
| Abschreibungen von Verwaltungsvermögen und Investitionsbeiträgen                            | 472'872   |
| Abtragung Bilanzfehlbetrag  | 0.00      |
| Wertberichtigungen auf Darlehen und Beteiligungen   | 0.00      |
| Auflösung passivierte Investitionsbeiträge (-)  | 0.00      |
| Entnahme (-) aus Aufwertungsreserve (TG nicht relevant)                                     | 0.00      |
| Realisierte Kursverluste (+) und Gewinne (-) / Wertberichtigungen Anlagen FV                | 0.00      |
| Aufwertung VV (-) (TG nicht relevant)   | 0.00      |
| Abnahme (+) / Zunahme (-) von Forderungen   | 719'031   |
| Abnahme (+) / Zunahme (-) von aktiven Rechnungsabgrenzungen                                 | 0.00      |
| Abnahme (+) / Zunahme (-) von Vorräten  | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von laufenden Verbindlichkeiten                                   | 16'505    |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von passiven Rechnungsabgrenzungen                                | 5'413     |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von kurzfristigen Rückstellungen                                  | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von langfristigen Rückstellungen                                  | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Spezialfinanzierungen im Eigenkapital                         | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Fonds im Eigenkapital   | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Legaten und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im EK | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Rücklagen der Globalbudgetbereiche                            | 0.00      |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Vorfinanzierungen   | 0.00      |

### Geldfluss aus operativer Tätigkeit

2'414'032

### Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit

|   |          |
|---|----------|
| Liquiditätswirksame Einnahmen (+) der Investitionsrechnung (exkl. Darlehen/Beteiligungen) | 238'743  |
| Liquiditätswirksame Ausgaben (-) der Investitionsrechnung (exkl. Darlehen/Beteiligungen)  | -978'202 |
| Rückzahlung bzw. Verkauf (+) von Darlehen und Beteiligungen, Grundkapitalien VV           | 0.00     |
| Vergabe bzw. Kauf (-) von Darlehen und Beteiligungen, Grundkapitalien VV                  | 0.00     |

### Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen

-739'459

|   |         |
|---|---------|
| Verkauf (+) von Sachanlagen FV                                    | 0.00    |
| Kauf (-) / Investitionen (-) von Sachanlagen FV                   | 0.00    |
| Zunahme (-) / Abnahme (+) von Kontokorrenten (aktive) mit Dritten | 0.00    |
| Verkauf (+) von Finanzanlagen FV                                  | 800'000 |
| Kauf (-) von Finanzanlagen FV                                     | 0.00    |

### Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen

800'000

### Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit

60'541

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                     |                  |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Kontokorrenten (passive) mit Dritten              | -686'172         |
| Aufnahme (+) von Finanzverbindlichkeiten  | 0.00             |
| Rückzahlung (-) von Finanzverbindlichkeiten                                     | 0.00             |
| Abnahme (-) / Zunahme (+) von Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital | 23'403           |
| Zunahme (+) von Legaten und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im EK   | 0.00             |
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                     | <b>-662'769</b>  |
| <b>Total Geldfluss</b>  | <b>1'811'804</b> |
| Bestand Flüssige Mittel 1.1.  | 6'336'888        |
| <b>Bestand Flüssige Mittel 31.12.</b>   | <b>8'148'692</b> |
| <i>Kontrollrechnung Differenz Geldfluss</i>                                     | 0.00             |

# Gesamtbilanz Politische Gemeinde (EGS), Primarschule und Werke

in CHF

|           |   | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                                    | <b>21'424'931</b>  | <b>20'958'590</b>  |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                             | <b>15'104'602</b>  | <b>14'737'833</b>  |
| 100       | Flüssige Mittel                                   | 8'148'691          | 6'336'888          |
| 101       | Forderungen Dritte                                | 4'015'529          | 4'660'564          |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung                        | 28'032             | 28'031             |
| 107       | Finanzanlagen                                     | 12'350             | 812'350            |
| 108       | Sachanlagen Finanzvermögen                        | 2'900'000          | 2'900'000          |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>                        | <b>6'320'329</b>   | <b>6'220'757</b>   |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen                   | 6'109'269          | 5'861'535          |
| 142       | Immaterielle Anlagen                              | 78'928             | 200'664            |
| 146       | Investitionsbeiträge                              | 132'132            | 158'558            |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                                   | <b>20'224'720</b>  | <b>20'958'590</b>  |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                               | <b>11'487'670</b>  | <b>12'221'539</b>  |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten                        | 4'242'951          | 5'037'235          |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung                       | 141'981            | 104'968            |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen                       | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten              | 0                  | 0                  |
| 209       | Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im-Fremdkapital | 7'102'738          | 7'079'336          |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                               | <b>8'737'050</b>   | <b>8'737'051</b>   |
| 290       | Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen   | 1'036'333          | 1'036'334          |
| 291       | Fonds im Eigenkapital                             | 500'000            | 500'000            |
| 296       | Neubewertungsreserve Finanzvermögen               | 0                  | 0                  |
| 298       | Reserven, übriges Eigenkapital                    | 0                  | 0                  |
| 299       | Bilanzüberschuss / - fehlbetrag                   | 7'200'717          | 7'200'717          |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>                   | <b>1'200'211</b>   | <b>0</b>           |

# Bilanz Politische Gemeinde (EGS)

in CHF

|           |   | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                                    | <b>14'555'204</b>  | <b>14'556'056</b>  |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                             | <b>12'812'805</b>  | <b>12'500'988</b>  |
| 100       | Flüssige Mittel (inkl. Fonds E. IIg)              | 7'798'099          | 6'336'888          |
| 101       | Forderungen Dritte                                | 2'074'340          | 2'423'734          |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung                        | 28'016             | 28'016             |
| 107       | Finanzanlagen                                     | 12'350             | 812'350            |
| 108       | Sachanlagen Finanzvermögen                        | 2'900'000          | 2'900'000          |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>                        | <b>1'742'399</b>   | <b>2'055'068</b>   |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen                   | 1'557'645          | 1'727'413          |
| 142       | Immaterielle Anlagen                              | 52'622             | 169'096            |
| 146       | Investitionsbeiträge                              | 132'132            | 158'559            |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                                   | <b>14'013'654</b>  | <b>14'556'056</b>  |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                               | <b>9'021'604</b>   | <b>9'564'006</b>   |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten                        | 1'802'889          | 2'396'439          |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung                       | 115'977            | 88'232             |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen                       | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten              | 0                  | 0                  |
| 209       | Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital | 7'102'738          | 7'079'335          |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                               | <b>4'992'050</b>   | <b>4'992'050</b>   |
| 290       | Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen   | 0                  | 0                  |
| 291       | Fonds im Eigenkapital                             | 0                  | 0                  |
| 296       | Neubewertungsreserve Finanzvermögen               | 0                  | 0                  |
| 298       | Reserven, übriges Eigenkapital                    | 0                  | 0                  |
| 299       | Bilanzüberschuss / - fehlbetrag                   | 4'992'050          | 4'992'050          |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>                   | <b>541'550</b>     | <b>0</b>           |

Bemerkung:

Das Konto 101 setzt sich wie folgt zusammen:

CHF 1'021'098 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Dritter

CHF 9'376 Kontokorrent / Guthaben beim Wasserwerk

CHF 1'043'866 Kontokorrent / Guthaben beim Elektrizitätswerk

## Erfolgsrechnung nach Artengliederung Politische Gemeinde (EGS)

|  | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|--|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 30 Personalaufwand                             | -980'813                | -1'029'130            | -972'046                |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand           | -920'026                | -984'900              | -743'164                |
| 33 Abschreibungen                              | -190'485                | -221'200              | -188'934                |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | -39'150                 | -39'000               | -38'941                 |
| 36 Transferaufwand                             | -1'481'166              | -1'798'560            | -1'555'900              |
| 37 durchlaufende Beiträge                      | -59'666                 | -20'400               | -40'846                 |
| 39 interne Verrechnungen                       | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Aufwand</b>                   | <b>-3'671'306</b>       | <b>-4'093'190</b>     | <b>-3'539'831</b>       |
| 40 Fiskalertrag                                | 2'859'242               | 2'273'100             | 2'416'362               |
| 41 Regalien und Konzessionen                   | 6'302                   | 6'300                 | 6'302                   |
| 42 Entgelte                                    | 422'984                 | 319'300               | 351'266                 |
| 43 verschiedene Erträge                        | 0                       | 0                     | 0                       |
| 45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen   | 57'540                  | 233'700               | 92'943                  |
| 46 Transferertrag                              | 778'068                 | 659'500               | 827'510                 |
| 47 durchlaufende Beiträge                      | 59'666                  | 20'400                | 40'846                  |
| 49 interne Verrechnungen                       | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Ertrag</b>                    | <b>4'183'802</b>        | <b>3'512'300</b>      | <b>3'735'229</b>        |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>    | <b>512'496</b>          | <b>-580'890</b>       | <b>195'398</b>          |
| 34 Finanzaufwand                               | -59'181                 | -57'600               | -61'058                 |
| 44 Finanzertrag                                | 88'235                  | 103'300               | 88'037                  |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>               | <b>29'054</b>           | <b>45'700</b>         | <b>26'979</b>           |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                     | <b>541'550</b>          | <b>-535'190</b>       | <b>222'377</b>          |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                  | 0                       | 0                     | 0                       |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                   | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>             | <b>0</b>                | <b>0</b>              | <b>0</b>                |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                    | <b>541'550</b>          | <b>-535'190</b>       | <b>222'377</b>          |

## Erfolgsrechnung Nettoaufwand nach Funktionen Politische Gemeinde (EGS)

|   | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|---|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 0 Allgemeine Verwaltung                         | -559'784                | -641'650              | -628'306                |
| 1 Öffentliche Ordnung, Sicherheit, Verteidigung | -205'235                | -208'550              | -126'374                |
| 3 Kultur, Sport, Freizeit                       | -43'729                 | -53'770               | -6'857                  |
| 4 Gesundheit                                    | -181'244                | -198'800              | -189'675                |
| 5 Soziale Sicherheit                            | -187'197                | -275'210              | -192'127                |
| 6 Verkehr                                       | -652'169                | -721'150              | -566'386                |
| 7 Umweltschutz, Raumordnung                     | -210'642                | -249'900              | -212'176                |
| 8 Volkswirtschaft                               | -10'424                 | -30'960               | -10'014                 |
| 9 Finanzen, Steuern                             | 2'591'974               | 1'844'800             | 2'154'292               |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                     | <b>541'550</b>          | <b>-535'190</b>       | <b>222'377</b>          |

## Erfolgsrechnung nach Funktionen Politische Gemeinde (EGS)

|                                   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>0 Allgemeine Verwaltung</b>    |                |                |                |                |                |                |
| 0110 Legislative                  | 23'417         |                | 34'250         |                | 26'018         |                |
| 0120 Exekutive                    | 228'513        |                | 251'000        |                | 244'495        |                |
| 0210 Finanz-/<br>Steuerverwaltung | 244'685        | 166'372        | 242'000        | 139'000        | 250'987        | 156'203        |
| 0221 Gemeindeganzlei              | 143'628        |                | 143'300        |                | 134'925        | 600            |
| 0222 Bauverwaltung                | 88'149         | 41'965         | 90'100         | 13'500         | 90'927         | 28'673         |
| 0291 Gemeindehaus                 | 23'787         |                | 20'900         |                | 44'497         |                |
| 0292 Werkhof                      | 15'942         |                | 12'600         |                | 40'420         | 18'487         |
| <b>Total</b>                      | <b>768'121</b> | <b>208'337</b> | <b>794'150</b> | <b>152'500</b> | <b>832'269</b> | <b>203'963</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>   |                | <b>559'784</b> |                | <b>641'650</b> |                | <b>628'306</b> |
|                                   | 768'121        | 768'121        | 794'150        | 794'150        | 832'269        | 832'269        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget sind:

- **0210 Finanz-/Steuerverwaltung**  
CHF 20'000 Mehrertrag bei den Entschädigungen für den Steuerbezug
- **0222 Bauverwaltung**  
CHF 30'000 Mehreinnahmen bei den Baubewilligungsgebühren

|   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>1 Öffentliche Ordnung<br/>Sicherheit, Verteidigung</b> |                |                |                |                |                |                |
| 1400 Allg. Rechtswesen                                    | 130'644        | 31'483         | 101'600        | 20'500         | 92'346         | 19'873         |
| 1500 Feuerwehr  | 205'063        | 128'194        | 214'150        | 116'000        | 153'038        | 126'085        |
| 1610 Schiessanlage  | 20'866         | 3'758          | 19'500         | 2'400          | 19'239         | 2'400          |
| 1620 Zivilschutz  | 49'697         | 37'600         | 12'200         |                | 50'909         | 40'800         |
| <b>Total</b>  | <b>406'270</b> | <b>201'035</b> | <b>347'450</b> | <b>138'900</b> | <b>315'532</b> | <b>189'158</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>                           |                | <b>205'235</b> |                | <b>208'550</b> |                | <b>126'374</b> |
|   | 406'270        | 406'270        | 347'450        | 347'450        | 315'532        | 315'532        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

**1400 Allgemeines Rechtswesen**

CHF 41'800 Übertrag Kostenanteil Gemeinde an amtlicher Vermessung innerhalb GZ-Gebiet von Investitionsrechnung auf Erfolgsrechnung, da Investition unter Aktivierungsgrenze von CHF 50'000

■ **1620 Zivilschutz**

CHF 37'600 Schutzraumersatzbeitragseinnahmen von Neubauten, die dem Kanton aber vollumfänglich weitergeleitet werden mussten

|                                     | Rechnung 2021  |               | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|-------------------------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|                                     | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF |
| <b>3 Kultur, Sport, Freizeit</b>    |                |               |                |               |                |               |
| 3120 Denkmalpflege und Heimatschutz |                |               |                |               |                |               |
| 3290 Kultur                         | 6'371          | 163           | 11'800         | 1'200         | 8'023          | 378           |
| 3320 Massenmedien (allgemein)       | 410            |               | 3'000          |               | 2'320          |               |
| 3410 Sport- / Dorfvereine           | 4'910          |               | 6'000          |               | 2'400          |               |
| 3411 Strandbäder                    | 3'902          |               | 8'400          |               | 1'917          |               |
| 3415 Bootshafen und Landungssteg    | 71'698         | 64'931        | 61'670         | 61'700        | 52'521         | 66'015        |
| 3421 Parkanlagen, Plätze            | 21'532         |               | 25'800         |               | 6'069          |               |
| <b>Total</b>                        | <b>108'823</b> | <b>65'094</b> | <b>116'670</b> | <b>62'900</b> | <b>73'250</b>  | <b>66'393</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>     |                | <b>43'729</b> |                | <b>53'770</b> |                | <b>6'857</b>  |
|                                     | 108'823        | 108'823       | 116'670        | 116'670       | 73'250         | 73'250        |

|  | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>4 Gesundheit</b>                      |                |                |                |                |                |                |
| 4210 Ambulante<br>Krankenpflege / Spitex | 201'552        | 25'246         | 225'800        | 32'000         | 218'922        | 33'307         |
| 4320 Krankheitsbekämpfung,<br>übrige     | 150            |                | 700            |                | 150            |                |
| 4340 Lebensmittelkontrolle               | 4'788          |                | 4'300          |                | 3'910          |                |
| <b>Total</b>                             | <b>206'490</b> | <b>25'246</b>  | <b>230'800</b> | <b>32'000</b>  | <b>222'982</b> | <b>33'307</b>  |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>          |                | <b>181'244</b> |                | <b>198'800</b> |                | <b>189'675</b> |
|  | 206'490        | 206'490        | 230'800        | 230'800        | 222'982        | 222'982        |

|   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>5 Soziale Sicherheit</b>             |                |                |                |                |                |                |
| 5120 Prämienverbilligungen              | 80'467         |                | 101'000        |                | 84'631         | 1'145          |
| 5310 Alters-/Hinterlassenenversicherung |                | 4'588          |                | 4'500          |                | 4'500          |
| 5330 Leistung an Pensionierte           | 3'602          |                | 15'600         |                | 15'608         |                |
| 5350 Leistungen an das Alter            | 8'750          |                | 9'800          |                | 9'652          |                |
| 5430 Alimentenbevorschussung/-inkasso   | 43'395         | 22'066         | 75'000         | 35'200         | 50'250         | 24'926         |
| 5440 Jugendschutz (allgemein)           | 15'528         |                | 15'500         |                | 15'528         |                |
| 5450 Leistungen an Familien (allgemein) | 23'940         |                | 21'800         |                | 22'024         |                |
| 5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe  | 172'776        | 172'776        | 342'700        | 342'700        | 225'195        | 225'195        |
| 5730 Asylwesen                          | 62'483         | 62'877         | 114'210        | 74'300         | 48'296         | 61'484         |
| 5790 Fürsorge, n.a.g.                   | 38'563         |                | 36'300         |                | 38'193         |                |
| <b>Total</b>                            | <b>449'504</b> | <b>262'307</b> | <b>731'910</b> | <b>456'700</b> | <b>509'377</b> | <b>317'250</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>         |                | <b>187'197</b> |                | <b>275'210</b> |                | <b>192'127</b> |
|   | 449'504        | 449'504        | 731'910        | 731'910        | 509'377        | 509'377        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

- **5120 Prämienverbilligungen**  
CHF 15'000 Minderaufwand bei den Prämienverbilligungen (gesetzliche Anpassung)
- **5430 Alimentenbevorschussung/-inkasso**  
CHF 33'000 Minderaufwand
- **5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe**  
CHF 176'000 Minderaufwand bei den Unterstützungen an Bürger und Ausländer  
Die Entnahme aus dem Fonds E. IIg zur Deckung der gesetzlichen wirtschaftlichen Hilfe fällt somit auch um rund CHF 176'000 tiefer als budgetiert waren, aus.
- **5730 Asylwesen**  
CHF 51'000 Minderaufwand bei den Beiträgen an Asylsuchende

|                                 | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                 | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>6 Verkehr</b>                |                |                |                |                |                |                |
| 6150 Gemeindestrassen           | 612'512        | 117'217        | 657'600        | 81'600         | 496'647        | 82'983         |
| 6220 Regionalverkehr            | 143'494        |                | 135'250        |                | 130'580        |                |
| 6290 Öffentlicher Verkehr       | 28'000         | 18'290         | 28'000         | 22'000         | 30'650         | 12'305         |
| 6310 Schifffahrt                | 3'670          |                | 3'900          |                | 3'797          |                |
| <b>Total</b>                    | <b>787'676</b> | <b>135'507</b> | <b>824'750</b> | <b>103'600</b> | <b>661'674</b> | <b>95'288</b>  |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b> |                | <b>652'169</b> |                | <b>721'150</b> |                | <b>566'386</b> |
|                                 | 787'676        | 787'676        | 824'750        | 824'750        | 661'674        | 661'674        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

■ **6150 Gemeindestrassen**

CHF 53'000 Minderaufwand bei den Strassenbelagsunterhaltsarbeiten

|   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>7 Umweltschutz<br/>Raumordnung</b>   |                |                |                |                |                |                |
| 7100 Wasserversorgung<br>allgemein      |                |                |                |                |                |                |
| 7301 Abfallwirtschaft                   | 205'600        | 98'274         | 206'200        | 83'500         | 214'044        | 102'654        |
| 7410 Gewässerverbauungen                | 55'505         | 4'287          | 68'800         | 24'000         | 39'782         |                |
| 7500 Arten- und Land-<br>schaftsschutz  |                |                |                |                |                |                |
| 7610 Luftreinhaltung und<br>Klimaschutz |                |                |                |                |                |                |
| 7710 Friedhof und Bestattung            | 40'612         |                | 40'000         |                | 40'085         |                |
| 7900 Raumordnung allgemein              | 11'486         |                | 42'400         |                | 20'919         |                |
| <b>Total</b>                            | <b>313'203</b> | <b>102'561</b> | <b>357'400</b> | <b>107'500</b> | <b>314'830</b> | <b>102'654</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>         |                | <b>210'642</b> |                | <b>249'900</b> |                | <b>212'176</b> |
|   | 313'203        | 313'203        | 357'400        | 357'400        | 314'830        | 314'830        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

- **7900 Raumordnung allgemein**  
CHF 21'200 weniger Honoraraufwand externe Berater bei der Ortsplanrevision

|   | Rechnung 2021  |               | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|---|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF |
| <b>8 Volkswirtschaft</b>                            |                |               |                |               |                |               |
| 8120 Landwirtschaftliche.<br>Strukturverbesserungen | 40'893         |               | 42'250         |               | 41'864         |               |
| 8140 Landw. Produktions-<br>verbesserungen          | 4'166          |               | 5'250          |               | 3'775          |               |
| 8209 Gemeinwirtschaftliche<br>Forstleistungen       | 19'633         |               | 37'400         |               | 19'541         |               |
| 8300 Jagd und Fischerei                             | 7'272          | 6'302         | 7'360          | 6'300         | 7'271          | 6'302         |
| 8400 Tourismus                                      | 5'618          |               | 4'500          |               | 3'514          |               |
| 8600 Banken und<br>Versicherungen                   |                | 60'856        |                | 59'500        |                | 59'649        |
| <b>Total</b>  | <b>77'582</b>  | <b>67'158</b> | <b>96'760</b>  | <b>65'800</b> | <b>75'965</b>  | <b>65'951</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>                     |                | <b>10'424</b> |                | <b>30'960</b> |                | <b>10'014</b> |
|   | 77'582         | 77'582        | 96'760         | 96'760        | 75'965         | 75'965        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

■ **8209 Forstwirtschaft**

CHF 18'000 weniger Aufwand, da die Sanierung des Wanderwegs über das Rütelitobel zufolge offener Fragen im 2021 noch nicht Instand gestellt werden konnte

|  | Rechnung 2021    |                  | Budget 2021      |                  | Rechnung 2020    |                  |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|  | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    |
| <b>9 Finanzen, Steuern</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 9100 Allgemeine Gemeindesteuern  | 46'912           | 2'773'017        | 10'000           | 2'171'100        | 22'185           | 2'371'070        |
| 9300 Finanz- und Lastenausgleich   | 501'630          |                  | 546'700          |                  | 540'505          |                  |
| 9500 Ertragsanteile, übrige  | 1'000            | 406'237          |                  | 248'000          | 800              | 389'495          |
| 9610 Zinsen  | 43'773           | 5'476            | 42'600           | 22'700           | 43'078           | 4'390            |
| 9630 Liegenschaften des Finanzvermögen   | 52'157           | 52'157           | 51'600           | 51'600           | 49'422           | 49'422           |
| 9639 Gewinne und Verluste sowie Wertberichtigungen auf Liegenschaften des Finanzvermögens      |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 9690 Buchgewinne, Buchverluste und Wertberichtigungen auf Finanzvermögen (ohne Liegenschaften) |                  |                  |                  |                  | 5'100            |                  |
| 9710 Rückverteilungen Aus CO2-Abgabe   |                  | 559              |                  | 2'300            |                  | 1'005            |
| 9903 Einlagen in die EK-Reserve / Entnahme aus der EK-Reserve                                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 9999 Abschluss   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Total</b>   | <b>645'472</b>   | <b>3'237'446</b> | <b>650'900</b>   | <b>2'495'700</b> | <b>661'090</b>   | <b>2'815'382</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>  | <b>2'591'974</b> |                  | <b>1'844'800</b> |                  | <b>2'154'292</b> |                  |
|  | 3'237'446        | 3'237'446        | 2'495'700        | 2'495'700        | 2'815'382        | 2'815'382        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

- **9100 Allgemeine Gemeindesteuern**  
 CHF 588'000 Mehrertrag bei den Gemeindesteuern (ausserordentliche Erträge aus Dividenden- und Kapitalauszahlungen)  
 CHF 23'000 Mehraufwand bei den Steuerabschreibungen
- **9300 Finanz- und Lastenausgleich**  
 CHF 45'000 Minderaufwand bei der Finanzausgleichszahlung zufolge tieferer Steuerkraft der Vorjahre
- **9500 Ertragsanteile Übrige**  
 CHF 149'000 Mehreinnahmen bei den Grundstückgewinnsteuern

## Investitionsrechnung Politische Gemeinde (EGS)

|  | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |                |
|--|----------------|----------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
|  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>02 Allgemeine Dienste</b>   |                |                | <b>70'000</b>  |               |                |                |
| Planung und Projektierung<br>Neubau Werkhof und Erweiterung<br>Feuerwehrdepot  |                |                | 70'000         |               |                |                |
| <b>14 Allgemeines Rechts-<br/>wesen</b>  | <b>15'987</b>  | <b>22'958</b>  |                |               | <b>17'232</b>  | <b>17'000</b>  |
| Amtliche Vermessung innerhalb<br>Güterzusammenlegungs-<br>gebiet   | 15'987         |                |                |               | 17'232         |                |
| Bundesbeitrag an amtliche<br>Vermessung innerhalb Güter-<br>zusammenlegungsgebiet  |                | 19'920         |                |               |                | 15'000         |
| Kantonsbeitrag an amtliche<br>Vermessung innerhalb Güter-<br>zusammenlegungsgebiet   |                | 3'038          |                |               |                | 2'000          |
| <b>61 Strassenverkehr</b>  | <b>186'227</b> | <b>130'197</b> | <b>210'000</b> |               | <b>249'647</b> | <b>155'624</b> |
| Neubau Zufahrtsstrasse<br>«Frauwies», Fruthwilen   |                |                | 130'000        |               |                |                |
| Sanierung Strassenbelag inkl.<br>Strassenbeleuchtung Manzen-<br>weg, Teil Nord, Fruthwilen   |                |                |                |               | 153'997        |                |
| Erneuerung Meteorwasserlei-<br>tung und Instandstellung Sitz-<br>platz im Bereich Bahnüber-<br>gang Ost bis Auslass See,<br>Mannenbach | 62'283         |                | 80'000         |               |                |                |
| Neuerstellung Dorfplatz,<br>Fruthwilen   | 74'875         |                |                |               | 8'166          |                |
| Rückerstattung Dritter für In-<br>vestition Neuerstellung Dorf-<br>platz, Fruthwilen   |                | 47'593         |                |               |                |                |
| Erneuerung Postautohalte-<br>stellen Fruthwilen und Arenen-<br>berg  | 49'069         |                |                |               | 74'872         |                |

|  | Rechnung 2021  |               | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |               |
|--|----------------|---------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
|  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF |
| Kantonsbeitrag an Erneuerung Postautohaltestellen Fruthwilen und Arenenberg                    |                | 66'740        |                |                |                |               |
| Grundeigentümerbeiträge an Erschliessung «Buu-Baschenhalde», Salenstein                        |                | 15'864        |                |                |                |               |
| Investitionen Erschliessung «am Herrensberg», Fruthwilen auf Rechnung Dritter                  |                |               |                |                | 12'612         |               |
| Grundeigentümergebeiträge an Erschliessung «am Herrensberg», Fruthwilen                        |                |               |                |                |                | 134'460       |
| Anteil Gemeinde an Erschliessung «am Herrensberg», Fruthwilen, Übertrag auf Erfolgsrechnung    |                |               |                |                |                | 21'164        |
| <b>74 Verbauungen</b>  | <b>2'032</b>   |               | <b>835'000</b> | <b>771'800</b> |                |               |
| Hochwasserschutzmassnahmen Dürrmühlbach, Bereich Mannenbach                                    | 2'032          |               | 316'000        |                |                |               |
| Bundesbeitrag für Hochwasserschutzmassnahmen Dürrmühlbach, Bereich Mannenbach                  |                |               |                | 110'600        |                |               |
| Kantonsbeitrag für Hochwasserschutzmassnahmen Dürrmühlbach, Bereich Mannenbach                 |                |               |                | 79'000         |                |               |
| Beitrag Gemeinde Ermatingen für Hochwasserschutzmassnahmen Dürrmühlbach, Bereich Mannenbach    |                |               |                | 63'200         |                |               |
| Bachoffenlegung Huebertobelbach und östlicher Zubringer, Fruthwilen                            |                |               | 519'000        |                |                |               |
| Rückerstattung Dritter für Bachoffenlegung Huebertobelbach und östlicher Zubringer, Fruthwilen |                |               |                | 519'000        |                |               |

|  | Rechnung 2021  |                | Budget 2021      |                | Rechnung 2020  |                |
|--|----------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|
|  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>79 Raumordnung</b>  | <b>24'188</b>  | <b>88'392</b>  |                  |                | <b>99'597</b>  |                |
| Investition Gestaltungsplan<br>«Dorfkern Salenstein»   | 24'188         |                |                  |                | 99'597         |                |
| Grundeigentümer-Rückerstat-<br>tung für Investition Gestaltungs-<br>plan «Dorfkern Salenstein» |                | 88'392         |                  |                |                |                |
| <b>Investitionsausgaben</b>  | <b>228'434</b> |                | <b>1'115'000</b> |                | <b>366'476</b> |                |
| <b>Investitionseinnahmen</b>   |                | <b>241'547</b> |                  | <b>771'800</b> |                | <b>172'624</b> |
| <b>Nettoinvestitionen</b>  | <b>13'113</b>  |                |                  | <b>343'200</b> |                | <b>193'852</b> |
|  | 241'547        | 241'547        | 1'115'000        | 1'115'000      | 366'476        | 366'476        |

# Anlagespiegel Einheitsgemeinde Gemeinde

In CHF

| Anlageobjekt  | Bilanzkonto | Anschaffungs-<br>wert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungs-<br>dauer (Jahre) | Abschreibungen<br>2021 | Buchwert<br>31.12.2021 |
|---|-------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Sachanlagen VV total</b>   | <b>140</b>  |                       | <b>1'727'413</b>       | <b>17'272</b>            |                                 | <b>187'040</b>         | <b>1'557'645</b>       |
| Landparzellen   | 1400.00     | 1.00                  | 1.00                   | 0                        |                                 | 0                      | 1.00                   |
| Strassen/Verkehrswege, in-<br>vestiert bis 31.12.2016   | 1401.00     | 1'178'392             | 669'349                | -15'864                  | 10                              | 108'914                | 544'571                |
| Sanierung Louisenberg-<br>strasse, Abschluss 2017   | 1401.00     | 89'906                | 80'916                 | 0                        | 40                              | 2'248                  | 78'668                 |
| Sanierung Zufahrtstr.<br>«Lehen», Salenstein, Ab-<br>schluss 2017   | 1401.00     | 70'122                | 63'110                 | 0                        | 40                              | 1'753                  | 61'357                 |
| Sanierung Zufahrtsstrasse<br>«Alpenrösli», Fruthwilen,<br>Abschluss 2018  | 1401.00     | 94'712                | 87'609                 | 0                        | 40                              | 2'368                  | 85'241                 |
| Sanierung Strassenbelag<br>inkl. Strassenbeleuchtung<br>Manzenweg, Teil Nord,<br>Fruthwilen, Abschluss 2020   | 1401.00     | 153'997               | 150'147                | 0                        | 40                              | 3'850                  | 146'297                |
| Hochwasserschutzmass-<br>nahmen Rütelibach, inves-<br>tiert bis 31.12.2016  | 1402.00     | 236'204               | 98'882                 | 0                        | 10                              | 16'480                 | 82'402                 |
| Bootssteg   | 1403.00     | 1.00                  | 1.00                   | 0                        |                                 | 0                      | 1.00                   |
| Ersetzen Pfähle Landungs-<br>steg, investiert bis<br>31.12.2016   | 1403.00     | 42'425                | 25'455                 | 0                        | 10                              | 4'243                  | 21'212                 |
| Neugestaltung Bahnhof-<br>vorplatz, investiert bis<br>31.12.2016  | 1403.00     | 51'122                | 30'673                 | 0                        | 10                              | 5'112                  | 25'561                 |
| Hangsicherung Arenen-<br>bergstrasse, Abschluss<br>2017   | 1403.00     | 79'073                | 71'166                 | 0                        | 40                              | 1'977                  | 69'189                 |
| Entsorgungsplatz «Alpen-<br>rösli», Abschluss 2018  | 1403.00     | 126'451               | 116'967                | 0                        | 40                              | 3'161                  | 113'806                |
| Erneuerung Meteorwasser-<br>leitung und Instandstellung<br>Sitzplatz im Bereich Bahn-<br>übergang Ost bis Auslass<br>See, Mannenbach, Ab-<br>schluss 2021 | 1403.00     | 62'284                | 0                      | 62'284                   | 40                              | 1'557                  | 60'727                 |
| Sanierung Schiessanlage<br>Adelmoos, investiert bis<br>31.12.2016   | 1404.00     | 51'487                | 30'892                 | 0                        | 10                              | 5'149                  | 25'743                 |

| Anlageobjekt  | Bilanzkonto | Anschaffungs-<br>wert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungs-<br>dauer (Jahre) | Abschreibungen<br>2021 | Buchwert<br>31.12.2021                     |
|---|-------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------|--|
| Badehaus Bättelchuchi   | 1404.00     | 1.00                  | 1.00                   | 0                        |                                 | 0                      | 1.00                                       |
| Schützenhaus Adelmoos   | 1404.00     | 1.00                  | 1.00                   | 0                        |                                 | 0                      | 1.00                                       |
| Werkhof mit Feuerwehrde-<br>pot, investiert bis<br>31.12.2016   | 1404.00     | 126'123               | 75'674                 | 0                        | 10                              | 12'612                 | 63'062                                     |
| Gemeindehaus, investiert<br>bis 31.12.2016  | 1404.00     | 49'098                | 29'459                 | 0                        | 10                              | 4'910                  | 24'549                                     |
| Erneuerung Telefonanlage,<br>investiert bis 31.12.2016  | 1406.00     | 22'613                | 13'567                 | 0                        | 10                              | 2'261                  | 11'306                                     |
| Fahrzeuge Feuerwehr, in-<br>vestiert bis 31.12.2016   | 1406.00     | 34'704                | 20'822                 | 0                        | 10                              | 3'470                  | 17'352                                     |
| Fahrzeuge allgemein, in-<br>vestiert bis 31.12.2016   | 1406.00     | 43'365                | 26'019                 | 0                        | 10                              | 4'337                  | 21'682                                     |
| Neuerstellung Dorfplatz,<br>Fruthwilen  | 1407.01     | 0                     | 13'509                 | 74'875                   |                                 |                        | 88'384                                     |
| Rückerstattung Dritter für<br>Investition Neuerstellung<br>Dorfplatz, Fruthwilen                                    | 1407.01     |                       |                        | -47'593                  |                                 |                        | -47'593                                    |
| Anteil Gemeinde an Neuer-<br>stellung Dorfplatz, Fruthwi-<br>len, Abschluss 2021, Über-<br>trag auf Erfolgsrechnung | 1407.01     |                       |                        | -40'791                  |                                 |                        | -40'791                                    |
| Erneuerung Postautohalte-<br>stellen Fruthwilen und Are-<br>nenberg, Abschluss 2021                                 | 1407.01     | 0                     | 123'193                | 49'069                   |                                 |                        | 172'262<br>Übertrag auf<br>Kto.<br>1401.00 |
| Kantonsbeitrag an Erneue-<br>rung Postautohaltestellen<br>Fruthwilen und Arenenberg                                 | 1407.01     |                       |                        | -66'740                  |                                 |                        | -66'740<br>Übertrag auf<br>Kto. 1401.00    |
| Erneuerung Postautohalte-<br>stellen Fruthwilen und Are-<br>nenberg, Bauende  | 1401.00     | 105'522               | 0                      | 0                        | 40                              | 2'638                  | 102'884                                    |
| Hochwasserschutzmass-<br>nahmen Dürnmühlibach,<br>Bereich Mannenbach, im<br>Bau                                     | 1407.02     | 0                     | 0                      | 2'032                    |                                 |                        | 2'032                                      |

| Anlageobjekt   | Bilanzkonto | Anschaffungs-<br>wert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungs-<br>dauer (Jahre) | Abschreibungen<br>2021 | Buchwert<br>31.12.2021 |
|--|-------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Immaterielle Anlagen</b>  | <b>142</b>  |                       | <b>169'097</b>         | <b>-113'030</b>          |                                 | <b>3'445</b>           | <b>52'622</b>          |
| Grundbuchvermessung, in-<br>vestiert bis 31.12.2016  | 1429.00     | 34'457                | 20'674                 | 0                        | 10                              | 3'445                  | 17'229                 |
| Amtliche Vermessung in-<br>nerhalb GZ-Gebiet, in Aus-<br>führung   | 1429.00     | 0                     | 48'825                 | 15'987                   |                                 |                        | 64'812                 |
| Bundes- und Kantonsbei-<br>trag an amtliche Vermes-<br>sung  | 1429.00     |                       |                        | -22'958                  |                                 |                        | -22'958                |
| Anteil Gemeinde an amtli-<br>che Vermessung innerhalb<br>GZ-Gebiet, Abschluss<br>2021, Übertrag auf Erfolgs-<br>rechnung | 1429.00     |                       |                        | -41'854                  |                                 |                        | -41'854                |
| Investitionen Gestaltungs-<br>plan «Dorfkern Salen-<br>stein», in Ausführung   | 1429.00     | 0                     | 99'598                 | 24'187                   |                                 |                        | 123'785                |
| Grundeigentümerbeiträge<br>an Investitionen Gestal-<br>tungsplan «Dorfkern Salen-<br>stein»                              | 1429.00     |                       |                        | -88'392                  |                                 |                        | -88'392                |
| <b>Investitionsbeiträge</b>  | <b>146</b>  | <b>337'717.85</b>     | <b>158'559</b>         | <b>0</b>                 | <b>10</b>                       | <b>26'427</b>          | <b>132'132</b>         |
| Gemeindebeitrag an GZ,<br>investiert bis 31.12.2016  | 1464.00     | 337'718               | 158'559                | 0                        | 10                              | 26'427                 | 132'132                |

|                                    |            |  |                     |          |  |  |                     |
|------------------------------------|------------|--|---------------------|----------|--|--|---------------------|
| <b>Finanzvermögen</b>              | <b>108</b> |  | <b>2'900'000.00</b> | <b>0</b> |  |  | <b>2'900'000.00</b> |
| Liegenschaft «Altes Schul-<br>haus | 1084.00    |  | 1'600'000.00        | 0        |  |  | 1'600'000.00        |
| Liegenschaft «Fleur de<br>Lys»     | 1084.00    |  | 1'300'000.00        | 0        |  |  | 1'300'000.00        |

## Fondsrechnungen EGS

### Nachweis zweckgebundenes Fondsvermögen im Fremdkapital per 31. Dezember 2021

| Aktiven  | CHF              | Passiven   | CHF              |
|--|------------------|--|------------------|
| <b>Flüssige Mittel</b><br>Bank-/Postguthaben Fonds E. Ilg                          | 4'184'639        | <b>Zweckgebundene Verpflichtungen</b><br>(für Spezialfinanzierung) |                  |
| <b>Anlagen / Darlehen</b><br>Termingeldanlagen (Rückzahlung per 26.6.2021)         | -.-              | <b>Fonds Ernest Ilg<sup>1)</sup></b>                               | 7'052'200        |
| <b>Sachanlagen</b><br>Liegenschaft "Fleur de Lys", Salenstein                      | 1'300'000        |  |                  |
| Liegenschaft Altes Schulhaus, Salenstein   | 1'600'000        | Fonds für Erneuerung elektronische Scheiben <sup>2)</sup>          | 50'538           |
|  | <b>2'900'000</b> |  |                  |
| <b>Guthaben / Vorschüsse</b><br>Guthaben Erschliessung Quartier "Buu-Baschenhalde" | 18'099           |  |                  |
| <b>Total Aktiven</b>   | <b>7'102'738</b> | <b>Total Passiven</b>  | <b>7'102'738</b> |

| 1) Nachweis zur Veränderung 2021 des Fonds E. Ilg   | CHF              |
|---|------------------|
| <b>Fondskapital per 1. Januar 2021</b>  | <b>7'031'674</b> |
| + Pauschale Verzinsungen zu Gunsten Fonds E. Ilg (in Kto. 9610.3409.01)                     | 41'317           |
| + Mietzinseinnahmen Liegenschaften "Fleur de Lys" und "Altes Schulhaus" (Kto. 9630.3511.00) | 36'750           |
| - Entnahme für zweckgebundene "öffentliche Sozialhilfe" (Kto 5720.4511.00)                  | -42'133          |
| - Unterhalt der Liegenschaften "Fleur de Lys" und "Altes Schulhaus" (Kto 9630.4511.00)      | -15'408          |
| <b>Fondskapital per 31. Dezember 2021</b>   | <b>7'052'200</b> |

| 2) Nachweis zur Veränderung 2021 des Fonds Erneuerung elektronische Scheiben       | CHF           |
|--|---------------|
| <b>Fondskapital per 1. Januar 2021</b>   | <b>47'661</b> |
| + Einlage (Äufnung) in Fonds durch Schützenvereinsbeiträge 2018 (Kto 1610.3511.00) | 2'400         |
| + Pauschale Verzinsungen zu Gunsten Fonds (Kto 9610.3409.01)                       | 477           |
| <b>Fondskapital per 31. Dezember 2021</b>  | <b>50'538</b> |

# Beteiligungs- und Gewährleistungsspiegel Einheitsgemeinde Salenstein

## Beteiligungsspiegel

| Organisation                 | Rechtsform   | Zweck  | Anteil der Gemeinde     |
|------------------------------|--------------|--|-------------------------|
| Abwasserverband Untersee ARA | Zweckverband | Sammlung, Reinigung und Ableitung von Abwasser | Gemäss Verteilschlüssel |

## Gewährleistungsspiegel

| Name, Sitz                                | Angaben zu den gesicherten Leistungen |   |                                  |
|---|---------------------------------------|---|----------------------------------|
| Perspektive Thurgau                       | Zweckverband                          | Non-Profit-Organisation für Gesundheitsförderung, Prävention und Beratung | Nach Einwohner                   |
| Regionale Berufsbeistandschaft am See     | Verein                                | Erfüllung sämtlicher Aufgaben der Berufsbeistandschaft                    | Gemäss Verteilschlüssel          |
| Regionalplanungsgruppe Bezirk Kreuzlingen | Verein                                | Förderung der räumlichen Entwicklung der Region                           | Nach Einwohner                   |
| Spitex Region Kreuzlingen                 | Verein                                | Hilfe und Pflege zu Hause   | Defizitgarantie bzw. Beteiligung |
| Verein Jugend und Freizeit, Ermatingen    | Verein                                | Führung des Jugendtreffs  | Gemäss Verteilschlüssel          |
| Zivilschutz Region Kreuzlingen            | Verband                               | Erfüllung sämtlicher gesetzlicher Aufgaben                                | Gemäss Verteilschlüssel          |

# Bilanz Primarschule

in CHF

|           |   | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                                    | <b>3'057'541</b>   | <b>2'900'306</b>   |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                             | <b>642'559</b>     | <b>364'640</b>     |
| 100       | Flüssige Mittel                                   | 350'592            | 0                  |
| 101       | Forderungen Dritte                                | 291'951            | 364'624            |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung                        | 16                 | 16                 |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>                        | <b>2'414'982</b>   | <b>2'535'666</b>   |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen                   | 2'414'982          | 2'535'666          |
| 142       | Immaterielle Anlagen                              | 0                  | 0                  |
| 146       | Investitionsbeiträge                              | 0                  | 0                  |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                                   | <b>2'320'818</b>   | <b>2'900'306</b>   |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                               | <b>112'151</b>     | <b>691'639</b>     |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten                        | 93'380             | 679'867            |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung                       | 18'771             | 11'772             |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen                       | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten              | 0                  | 0                  |
| 209       | Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital | 0                  | 0                  |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                               | <b>2'208'667</b>   | <b>2'208'667</b>   |
| 299       | Bilanzüberschuss / - fehlbetrag                   | 2'208'667          | 2'208'667          |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>                   | <b>736'723</b>     | <b>0</b>           |

Bemerkung:

Die im Rechnungsabschluss 2020 per 31.12.2020 ausgewiesene Kontokorrentschuld von CHF 601'540 bei der Politischen Gemeinde konnte aufgrund des sehr guten Rechnungsergebnisses im 2021 vollumfänglich zurückbezahlt werden.

## Erfolgsrechnung nach Artengliederung Primarschule

|   | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|---|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 30 Personalaufwand                          | -1'346'761              | -1'377'300            | -1'308'006              |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand        | -445'274                | -486'600              | -400'705                |
| 33 Abschreibungen                           | -120'684                | -120'700              | -120'684                |
| 36 Transferaufwand                          | -646'968                | -766'000              | -775'397                |
| <b>betrieblicher Aufwand</b>                | <b>-2'559'687</b>       | <b>-2'750'600</b>     | <b>-2'604'792</b>       |
| 40 Fiskalertrag                             | 2'968'616               | 2'332'200             | 1'990'001               |
| 42 Entgelte                                 | 29'390                  | 30'200                | 23'429                  |
| 46 Transferertrag                           | 275'859                 | 198'200               | 253'427                 |
| <b>betrieblicher Ertrag</b>                 | <b>3'273'865</b>        | <b>2'560'600</b>      | <b>2'266'857</b>        |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b> | <b>714'178</b>          | <b>-190'000</b>       | <b>-337'935</b>         |
| 34 Finanzaufwand                            | -1'584                  | -9'000                | -1'002                  |
| 44 Finanzertrag                             | 24'129                  | 26'000                | 23'687                  |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>            | <b>22'545</b>           | <b>17'000</b>         | <b>22'685</b>           |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                  | <b>736'723</b>          | <b>-173'000</b>       | <b>-315'250</b>         |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand               | 0                       | 0                     | 0                       |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>          | <b>0</b>                | <b>0</b>              | <b>0</b>                |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                 | <b>736'723</b>          | <b>-173'000</b>       | <b>-315'250</b>         |

## Erfolgsrechnung Nettoaufwand nach Funktionen Primarschule

|                             |                   | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|-----------------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 2                           | Bildung           | -1'773'056              | -1'849'800            | -1'739'831              |
| 4                           | Gesundheit        | -5'222                  | -4'600                | -4'281                  |
| 9                           | Finanzen, Steuern | 2'515'001               | 1'681'400             | 1'428'862               |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b> |                   | <b>736'723</b>          | <b>-173'000</b>       | <b>-315'250</b>         |

## Erfolgsrechnung nach Funktionen Primarschule

|                                 | Rechnung 2021    |                  | Budget 2021      |                  | Rechnung 2020    |                  |
|---------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                 | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    |
| <b>2 Bildung</b>                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 2110 Kindergarten               | 221'416          | 37'225           | 202'700          | 36'200           | 208'965          | 27'241           |
| 2120 Primarschule               | 880'697          | 94'917           | 930'700          | 99'400           | 865'436          | 113'238          |
| 2170 Schulliegenschaften        | 515'641          | 31'401           | 550'300          | 23'200           | 552'525          | 21'770           |
| 2180 Tagesbetreuung             | 42'048           | 22'372           | 44'000           | 23'600           | 36'501           | 16'696           |
| 2190 Schulverwaltung            | 229'225          |                  | 232'000          |                  | 183'404          |                  |
| 2191 Schulleitung               | 69'944           |                  | 72'500           |                  | 71'945           |                  |
| 2990 Übriges Bildungswesen      |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Total</b>                    | <b>1'958'971</b> | <b>185'915</b>   | <b>2'032'200</b> | <b>182'400</b>   | <b>1'918'776</b> | <b>178'945</b>   |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b> |                  | <b>1'773'056</b> |                  | <b>1'849'800</b> |                  | <b>1'739'831</b> |
|                                 | 1'958'971        | 1'958'971        | 2'032'200        | 2'032'200        | 1'918'776        | 1'918'776        |

|                                 | Rechnung 2021  |               | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|---------------------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|                                 | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF |
| <b>4 Gesundheit</b>             |                |               |                |               |                |               |
| 4330 Schulgesundheitsdienst     | 11'133         | 5'911         | 8'800          | 4'200         | 6'918          | 2'637         |
| <b>Total</b>                    | <b>11'133</b>  | <b>5'911</b>  | <b>8'800</b>   | <b>4'200</b>  | <b>6'918</b>   | <b>2'637</b>  |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b> |                | <b>5'222</b>  |                | <b>4'600</b>  |                | <b>4'281</b>  |
|                                 | 11'133         | 11'133        | 8'800          | 8'800         | 6'918          | 6'918         |

|                                  | Rechnung 2021    |                  | Budget 2021      |                  | Rechnung 2020    |                  |
|----------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                  | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    |
| <b>9 Finanzen, Steuern</b>       |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 9100 Allgemeine Gemeindesteuern  | 41'981           | 2'985'572        | 8'600            | 2'332'200        | 18'893           | 2'046'979        |
| 9300 Finanz- und Lastenausgleich | 574'185          |                  | 701'000          |                  | 721'558          |                  |
| 9500 Ertragsanteile, übrige      |                  | 143'717          |                  | 65'000           |                  | 121'119          |
| 9610 Zinsen                      | 1'584            | 3'462            | 9'000            | 2'800            | 1'002            | 2'217            |
| 9999 Abschluss                   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Total</b>                     | <b>617'750</b>   | <b>3'132'751</b> | <b>718'600</b>   | <b>2'400'000</b> | <b>741'453</b>   | <b>2'170'315</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>  | <b>2'515'001</b> |                  | <b>1'681'400</b> |                  | <b>1'428'862</b> |                  |
|                                  | 3'132'751        | 3'132'751        | 2'400'000        | 2'400'000        | 2'170'315        | 2'170'315        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget:

■ **9100 Allgemeine Gemeindesteuern**

CHF 641'000 Mehrertrag bei den Gemeindesteuern (ausserordentliche Erträge aus Dividenden- und Kapitalauszahlungen)  
 CHF 21'600 Mehraufwand bei den Steuerabschreibungen

■ **9300 Finanz- und Lastenausgleich**

CHF 127'000 Minderaufwand bei der Finanzausgleichszahlung (Kanton rechnete mit viel höherer Abschöpfungsquote für die finanzstarken Gemeinden)

■ **9500 Ertragsanteile Übrige**

CHF 79'000 Mehreinnahmen bei den Grundstückgewinnsteuern

## Anlagespiegel Primarschule

In CHF

| Anlageobjekt                                 | Bilanzkonto | Anschaffungswert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungs-<br>dauer | Abschreibun-<br>gen 2021 | Buchwert<br>31.12.2021 |
|--|-------------|------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|
| <b>Sachanlagen VV</b>                        | <b>140</b>  |                  | <b>2'535'666</b>       |                          |                         | <b>120'684</b>           | <b>2'414'982</b>       |
| Schulhaus, investiert bis<br>31.12.2016      | 1404.01     | 141'214          | 84'729                 |                          | 10                      | 14'121                   | 70'608                 |
| Mehrzweckhalle, investiert<br>bis 31.12.2016 | 1404.01     | 3'330'08         | 2'450'937              |                          | *25                     | 106'563                  | 2'344'374              |

\* Abschreibungsdauer rückwirkend auf 1.1.2019 geändert von 10 Jahre linear auf 25 Jahre linear (Budget-GV vom 11.12.2019)

# Bilanz Wasserwerk

in CHF

|           |                                       | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                        | <b>913'612</b>     | <b>696'381</b>     |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                 | <b>202'095</b>     | <b>209'565</b>     |
| 100       | Flüssige Mittel                       | 0                  | 0                  |
| 101       | Forderungen Dritte                    | 202'095            | 209'565            |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung            | 0                  | 0                  |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>            | <b>711'517</b>     | <b>486'816</b>     |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen       | 685'211            | 455'249            |
| 142       | Immaterielle Anlagen                  | 26'306             | 31'567             |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                       | <b>764'832</b>     | <b>696'381</b>     |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                   | <b>977'414</b>     | <b>908'963</b>     |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten            | 973'654            | 905'432            |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung           | 3'760              | 3'531              |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen           | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten  | 0                  | 0                  |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                   | <b>-212'582</b>    | <b>-212'582</b>    |
| 290       | Verpflichtungen Spezialfinanzierungen | -212'582           | -212'582           |
| 291       | Erneuerungsfonds                      | 0                  | 0                  |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>       | <b>148'780</b>     | <b>0</b>           |

Das Konto 200 setzt sich wie folgt zusammen:

CHF 73'905 Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dritter  
 CHF 890'373 Kontokorrent / Schuld beim Abwasserwerk  
 CHF 9'376 Kontokorrent / Schuld bei der Politischen Gemeinde

## Erfolgsrechnung nach Artengliederung Wasserwerk

|  | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|--|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 30 Personalaufwand                             | -59'518                 | -63'200               | -57'976                 |
| 31 Sachaufwand                                 | -131'124                | -296'700              | -266'943                |
| 33 Abschreibungen                              | -21'502                 | -30'400               | -29'460                 |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 0                       | 0                     | 0                       |
| 36 Transferaufwand                             | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Aufwand</b>                   | <b>-212'144</b>         | <b>-390'300</b>       | <b>-354'379</b>         |
| 42 Entgelte                                    | 361'077                 | 409'500               | 382'346                 |
| 43 verschiedene Erträge                        | 0                       | 0                     | 0                       |
| 45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen   | 0                       | 0                     | 0                       |
| 46 Transferertrag                              | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Ertrag</b>                    | <b>361'077</b>          | <b>409'500</b>        | <b>382'346</b>          |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>    | <b>148'933</b>          | <b>19'200</b>         | <b>27'967</b>           |
| 34 Finanzaufwand                               | -153                    | -8'200                | 0                       |
| 44 Finanzertrag                                | 0                       | 0                     | 6                       |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>               | <b>153</b>              | <b>-8'200</b>         | <b>6</b>                |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                     | <b>148'780</b>          | <b>11'000</b>         | <b>27'973</b>           |
| 38 ausserordentlicher Aufwand                  | 0                       | 0                     | 0                       |
| 39 ausserordentlicher Ertrag                   | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>             | <b>0</b>                | <b>0</b>              | <b>0</b>                |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                    | <b>148'780</b>          | <b>11'000</b>         | <b>27'973</b>           |

## Erfolgsrechnung nach Funktionen Wasserwerk

|                                   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>7 Umweltschutz / Raumordn.</b> |                |                |                |                |                |                |
| 7101 Wasserwerk                   | 212'297        | 361'077        | 398'500        | 409'500        | 354'379        | 382'352        |
| <b>Total</b>                      | <b>212'297</b> | <b>361'077</b> | <b>398'500</b> | <b>409'500</b> | <b>354'379</b> | <b>382'352</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>   | <b>148'780</b> |                | <b>11'000</b>  |                | <b>27'973</b>  |                |
|                                   | 361'077        | 361'077        | 409'500        | 409'500        | 382'352        | 382'352        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget sind:

### ■ 7101 Wasserwerk

- CHF 68'000 Minderaufwand beim Wasserankauf
- CHF 15'000 Minderaufwand bei externen Honoraren von Fachexperten
- CHF 75'000 Minderaufwand beim Unterhalt Leitungsnetz, Hausanschlüsse und Reservoire
- CHF 49'000 Mindereinnahmen beim Wasserverkauf (niederschlagsreicher Sommer)

## Investitionsrechnung Wasserwerk

|  | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| Sanierung Wasserleitung<br>Manzenweg Teil Süd, Fruthwi-<br>len                     |                |                |                |                | 3'946          |                |
| Sanierung Wasserleitung<br>Manzenweg Teil Nord,<br>Fruthwilen                      |                |                |                |                | 189'664        |                |
| Sanierung Wasserleitung See-<br>strasse Teil Ost, Mannenbach                       | 112'053        |                | 155'000        |                |                |                |
| Sanierung Wasserleitung<br>«Schliiffer», Mannenbach                                | 195'344        |                | 230'000        |                |                |                |
| Anschlussgebühren Wasser-<br>werk, Investitionsbeiträge von<br>privaten Haushalten |                | 61'194         |                | 48'500         |                | 34'463         |
| <b>Investitionsausgaben</b>  | <b>307'397</b> |                | <b>385'000</b> |                | <b>193'610</b> |                |
| <b>Investitionseinnahmen</b>   |                | <b>61'194</b>  |                | <b>48'500</b>  |                | <b>34'463</b>  |
| <b>Nettoinvestitionen</b>  |                | <b>246'203</b> |                | <b>336'500</b> |                | <b>159'147</b> |
|  | 307'397        | 307'397        | 385'000        | 385'000        | 193'610        | 193'610        |

# Anlagespiegel Wasserwerk

In CHF

| Anlageobjekt  | Bilanzkonto | Anschaffungswert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungsdauer<br>(Jahre) | Abschreibungen<br>2021 | Buchwert<br>31.12.2021 |
|---|-------------|------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Sachanlagen VV</b>   | <b>140</b>  |                  | <b>455'249</b>         | <b>246'202</b>           |                               | <b>16'240</b>          | <b>685'211</b>         |
| Landparzelle Ackertobel   | 1400.10     | 1.00             | 1.00                   | 0                        |                               | 0                      | 1.00                   |
| Sanierung Wasserleitungen<br>und Reservoirs, investiert<br>bis 31.12.2016     | 1403.10     | 1'087'235        | 100'964                | -61'194                  | 10                            | 6'628                  | 33'142                 |
| Sanierung Wasserleitung<br>«im Lehen», Fruthwilen,<br>Abschluss 2017          | 1403.10     | 82'950           | 76'314                 | 0                        | 50                            | 1'659                  | 74'655                 |
| Sanierung Wasserleitung<br>Manzenweg Süd, Fruthwilen,<br>Abschluss 2019       | 1403.10     | 95'856           | 92'100                 | 0                        | 50                            | 1'919                  | 90'181                 |
| Sanierung Wasserleitung<br>Manzenweg Teil Nord,<br>Fruthwilen, Abschluss 2020 | 1403.10     | 189'664          | 185'870                |                          | 50                            | 3'793                  | 182'077                |
| Sanierung Wasserleitung<br>Seestrasse Teil Ost, Mannenbach,<br>Abschluss 2021 | 1403.10     | 112'052          | 0                      | 112'052                  | 50                            | 2'241                  | 109'811                |
| Sanierung Wasserleitung<br>«Schliiffer», Mannenbach,<br>Abschluss 2022        | 1407.13     | 0                | 0                      | 195'344                  |                               |                        | 195'344                |
| <b>Immaterielle Anlagen</b>   | <b>142</b>  |                  | <b>31'567</b>          | <b>0</b>                 |                               | <b>5'262</b>           | <b>26'306</b>          |
| Erneuerung Wasserzentrale,<br>investiert bis 31.12.2016                       | 1420.10     | 52'612           | 31'567                 | 0                        | 10                            | 5'261                  | 26'306                 |

# Bilanz Abwasserwerk

in CHF

|           |                                       | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                        | <b>1'029'612</b>   | <b>1'145'853</b>   |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                 | <b>1'029'612</b>   | <b>1'145'853</b>   |
| 100       | Flüssige Mittel                       | 0                  | 0                  |
| 101       | Forderungen Dritte                    | 1'029'612          | 1'145'853          |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung            | 0                  | 0                  |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>            | <b>0</b>           | <b>0</b>           |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen       | 0                  | 0                  |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                       | <b>1'132'629</b>   | <b>1'145'853</b>   |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                   | <b>86'736</b>      | <b>99'960</b>      |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten            | 86'498             | 99'629             |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung           | 238                | 331                |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen           | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten  | 0                  | 0                  |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                   | <b>1'045'893</b>   | <b>1'045'893</b>   |
| 290       | Verpflichtungen Spezialfinanzierungen | 545'893            | 545'893            |
| 291       | Erneuerungsfonds                      | 500'000            | 500'000            |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>       | <b>-103'017</b>    | <b>0</b>           |

Das Konto 101 setzt sich wie folgt zusammen:

CHF 139'239 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Dritter  
 CHF 890'373 Kontokorrent / Guthaben beim Wasserwerk

## Erfolgsrechnung nach Artengliederung Abwasserwerk

|  | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|--|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 30 Personalaufwand                             | -5'625                  | -7'200                | -7'321                  |
| 31 Sachaufwand                                 | -111'917                | -151'200              | -70'078                 |
| 33 Abschreibungen                              | 0                       | -700                  | 0                       |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 0                       | 0                     | 0                       |
| 36 Transferaufwand                             | -237'488                | -227'800              | -245'473                |
| <b>betrieblicher Aufwand</b>                   | <b>-355'030</b>         | <b>-386'900</b>       | <b>-322'872</b>         |
| 42 Entgelte                                    | 208'129                 | 205'400               | 218'929                 |
| 43 verschiedene Erträge                        | 43'884                  | 0                     | 24'714                  |
| 45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen   | 0                       | 0                     | 0                       |
| 46 Transferertrag                              | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Ertrag</b>                    | <b>252'013</b>          | <b>205'400</b>        | <b>243'643</b>          |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>    | <b>-103'017</b>         | <b>-181'500</b>       | <b>-79'229</b>          |
| 34 Finanzaufwand                               | 0                       | 0                     | 0                       |
| 44 Finanzertrag                                | 0                       | 8'000                 | 0                       |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>               | <b>0</b>                | <b>8'000</b>          | <b>0</b>                |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                     | <b>-103'017</b>         | <b>-173'500</b>       | <b>-79'229</b>          |
| 38 ausserordentlicher Aufwand                  | 0                       | 0                     | 0                       |
| 39 ausserordentlicher Ertrag                   | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>             | <b>0</b>                | <b>0</b>              | <b>0</b>                |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                    | <b>-103'017</b>         | <b>-173'500</b>       | <b>-79'229</b>          |

## Erfolgsrechnung nach Funktionen Abwasserwerk

|                                   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| <b>7 Umweltschutz / Raumordn.</b> |                |                |                |                |                |                |
| 7201 Abwasserwerk                 | 355'030        | 252'013        | 386'900        | 213'400        | 322'872        | 243'643        |
| <b>Total</b>                      | <b>355'030</b> | <b>252'013</b> | <b>386'900</b> | <b>213'400</b> | <b>322'872</b> | <b>243'643</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b>   |                | <b>103'017</b> |                | <b>173'500</b> |                | <b>79'229</b>  |
|                                   | 355'030        | 355'030        | 386'900        | 386'900        | 322'872        | 322'872        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget sind:

■ **7201 Abwasserwerk**

CHF 27'000 Minderaufwand beim Unterhalt und Sanierung von Kanalisationsleitungen

CHF 43'000 Übertrag Anschlussgebühren von Investitions- auf Erfolgsrechnung, da im 2021 beim Abwasserwerk nichts investiert wurde.

## Investitionsrechnung Abwasserwerk

|   | Rechnung 2020  |               | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|---|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF |
| Neubau Regenabwasserkanalisation, Seestrasse Ost, Mannenbach                        |                |               | 70'000         |               |                |               |
| Anschlussgebühren Abwasserbeseitigung, Investitionsbeiträge von privaten Haushalten |                | 43'884        |                | 34'800        |                | 24'714        |
| <b>Investitionsausgaben</b>   |                |               | <b>70'000</b>  |               |                |               |
| <b>Investitionseinnahmen</b>  |                | <b>43'884</b> |                | <b>34'800</b> |                | <b>24'714</b> |
| <b>Nettoinvestitionen</b>   |                |               |                | <b>35'200</b> |                |               |
| <b>Übertrag auf Erfolgsrechnung</b>   | <b>43'884</b>  |               |                |               | <b>24'712</b>  |               |
|   | 43'884         | 43'884        | 70'000         | 70'000        | 24'714         | 24'714        |

Anmerkungen:

Da es beim Abwasserwerk keine Abschreibungen gibt, werden die Anschlussgebühreneinnahmen direkt in die Erfolgsrechnung übertragen.

Keine Anlagen zu bilanzieren, deshalb kein Anlagespiegel.

# Bilanz Elektrizitätswerk

in CHF

|           |                                       | Bestand 31.12.2021 | Bestand 01.01.2021 |
|-----------|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                        | <b>1'868'962</b>   | <b>1'659'994</b>   |
| <b>10</b> | <b>Finanzvermögen</b>                 | <b>417'531</b>     | <b>516'787</b>     |
| 100       | Flüssige Mittel                       | 0                  | 0                  |
| 101       | Forderungen Dritte                    | 417'531            | 516'787            |
| 104       | Aktive Rechnungsabgrenzung            | 0                  | 0                  |
| <b>14</b> | <b>Verwaltungsvermögen</b>            | <b>1'451'431</b>   | <b>1'143'207</b>   |
| 140       | Sachanlagen Verwaltungsvermögen       | 1'451'431          | 1'143'207          |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                       | <b>1'992'787</b>   | <b>1'659'994</b>   |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                   | <b>1'289'765</b>   | <b>956'972</b>     |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten            | 1'286'530          | 955'869            |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzung           | 3'235              | 1'103              |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen           | 0                  | 0                  |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten  | 0                  | 0                  |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                   | <b>703'022</b>     | <b>703'022</b>     |
| 290       | Verpflichtungen Spezialfinanzierungen | 703'022            | 703'022            |
|           | <b>Differenz Aktiv / Passiv</b>       | <b>-123'825</b>    | <b>0</b>           |

Das Konto 200 setzt sich wie folgt zusammen:

CHF 242'664 Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dritter  
 CHF 1'043'866 Kontokorrent / Schuld bei der Politischen Gemeinde

## Erfolgsrechnung nach Artengliederung Elektrizitätswerk

|  | Rechnung 2021<br>in CHF | Budget 2021<br>in CHF | Rechnung 2020<br>in CHF |
|--|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 30 Personalaufwand                             | -35'948                 | -36'800               | -32'579                 |
| 31 Sachaufwand                                 | -1'066'347              | -1'110'000            | -909'733                |
| 33 Abschreibungen                              | -113'774                | -122'900              | -105'573                |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 0                       | 0                     | 0                       |
| 36 Transferaufwand                             | -1'127                  | -1'100                | -1'091                  |
| <b>betrieblicher Aufwand</b>                   | <b>-1'217'196</b>       | <b>-1'270'800</b>     | <b>-1'048'976</b>       |
| 42 Entgelte                                    | 1'093'371               | 1'096'500             | 1'127'330               |
| 43 verschiedene Erträge                        | 0                       | 0                     | 0                       |
| 45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen   | 0                       | 0                     | 0                       |
| 46 Transferertrag                              | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>betrieblicher Ertrag</b>                    | <b>1'093'371</b>        | <b>1'096'500</b>      | <b>1'127'330</b>        |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>    | <b>-123'825</b>         | <b>-174'300</b>       | <b>78'354</b>           |
| 34 Finanzaufwand                               | 0                       | -10'700               | 0                       |
| 44 Finanzertrag                                | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>               | <b>0</b>                | <b>-10'700</b>        | <b>0</b>                |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                     | <b>-123'825</b>         | <b>-185'000</b>       | <b>78'354</b>           |
| 38 ausserordentlicher Aufwand                  | 0                       | 0                     | 0                       |
| 39 ausserordentlicher Ertrag                   | 0                       | 0                     | 0                       |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>             | <b>0</b>                | <b>0</b>              | <b>0</b>                |
| <b>Gewinn / Verlust (-)</b>                    | <b>-123'825</b>         | <b>-185'000</b>       | <b>78'354</b>           |

# Erfolgsrechnung nach Funktionen Elektrizitätswerk

|                                 | Rechnung 2021    |                  | Budget 2021      |                  | Rechnung 2020    |                  |
|---------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                 | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    | Aufwand in CHF   | Ertrag in CHF    |
| <b>8 Volkswirtschaft</b>        |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 8711 Stromnetz                  | 796'844          | 669'000          | 873'500          | 713'500          | 652'423          | 704'494          |
| 8712 Stromhandel                | 420'352          | 424'371          | 408'000          | 383'000          | 396'552          | 422'835          |
| <b>Total</b>                    | <b>1'217'196</b> | <b>1'093'371</b> | <b>1'281'500</b> | <b>1'096'500</b> | <b>1'048'975</b> | <b>1'127'329</b> |
| <b>Nettoaufwand/Nettoertrag</b> |                  | <b>123'825</b>   |                  | <b>185'000</b>   | <b>78'354</b>    |                  |
|                                 | 1'217'196        | 1'217'196        | 1'281'500        | 1'281'500        | 1'127'329        | 1'127'329        |

Anmerkungen:

Grössere Abweichungen zum Budget sind:

■ **8711 Stromnetz**

- CHF 15'000 Minderkosten bei der Stromzählerbeschaffung
- CHF 17'600 Mehraufwand bei Netznutzungsentgelt Vorlieferanten
- CHF 14'400 Minderkosten beim Netznutzungsentgelt
- CHF 63'000 Minderkosten beim Unterhalt Niederspannungsnetz und Trafostationen
- CHF 16'000 Mehreinnahmen bei den Netznutzungsgebühren
- CHF 61'600 Mindereinnahmen bei den Rückerstattungen Dritter

■ **8711 Stromhandel**

- CHF 19'000 Mehraufwand beim Stromankauf heimische Produktion und ökologischer Mehrwert
- CHF 41'000 Mehreinnahmen beim Stromverkauf

# Investitionsrechnung Elektrizitätswerk

|   | Rechnung 2021  |                | Budget 2021    |                | Rechnung 2020  |                |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  | Aufwand in CHF | Ertrag in CHF  |
| Sanierung EW-Messstation, Fruthwilen  |                |                |                |                | 186'967        |                |
| Sanierung Trafostation Wetti, Salenstein  |                |                |                |                | 133'819        |                |
| Teilsanierung NS-Verkabelung Manzenweg, Teil Süd, Fruthwilen                      |                |                |                |                |                |                |
| Teilsanierung NS-Verkabelung Manzenweg, Teil Nord, Fruthwilen                     |                |                |                |                | 156'980        |                |
| Sanierung Trafostation Mannenbach NOT, Mannenbach                                 | 202'369        |                | 200'000        |                |                |                |
| Sanierung Trafostation Manzen, Fruthwilen   | 123'259        |                | 140'000        |                |                |                |
| Sanierung EW-Niederspannungsverkabelung «Schliiffer», Mannenbach                  | 106'371        |                | 145'000        |                |                |                |
| Anschlussgebühren Elektrizitätswerk, Investitionsbeiträge von privaten Haushalten |                | 10'000         |                | 7'000          |                | 2'500          |
| <b>Investitionsausgaben</b>   | <b>431'999</b> |                | <b>485'000</b> |                | <b>477'766</b> |                |
| <b>Investitionseinnahmen</b>  |                | <b>10'000</b>  |                | <b>7'000</b>   |                | <b>2'500</b>   |
| <b>Nettoinvestitionen</b>   |                | <b>421'999</b> |                | <b>478'000</b> |                | <b>475'266</b> |
|   | 431'999        | 431'999        | 485'000        | 485'000        | 477'766        | 477'766        |

# Anlagespiegel Elektrizitätswerk

In CHF

| Anlageobjekt  | Bilanzkonto | Anschaffungswert | Buchwert<br>01.01.2021 | Nettoinvestition<br>2021 | Abschreibungs-<br>dauer (Jahre) | Abschreibungen<br>2021 | Buchwert<br>31.12.2021 |
|---|-------------|------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Sachanlagen VV</b>   | <b>140</b>  |                  | <b>1'143'207</b>       | <b>421'998</b>           |                                 | <b>113'774</b>         | <b>1'451'431</b>       |
| Sanierung EW-Leitungsnetze und Trafostationen, investiert bis 31.12.2016                              | 1403.10     | 814'827          | 405'880                | -10'000                  | 10                              | 65'980                 | 329'900                |
| Sanierung NS-Verkabelung «im Lehen», Fruthwilen, Abschluss 2017                                       | 1403.10     | 73'260           | 67'046                 | 0                        | *40                             | 1'862                  | 65'184                 |
| Teilsanierung NS-Verkabelung Manzenweg, Teil Süd, Fruthwilen, Abschluss 2019                          | 1403.10     | 89'099           | 85'078                 | 0                        | *40                             | 2'239                  | 82'839                 |
| Teilsanierung NS-Verkabelung Manzenweg, Teil Nord, Fruthwilen, Abschluss 2020                         | 1403.10     | 156'980          | 153'056                | 0                        | 40                              | 3'925                  | 149'131                |
| Photovoltaikanlage Schulhaus, investiert bis 31.12.2016   | 1404.10     | 180'918          | 108'551                | 0                        | 10                              | 18'092                 | 90'459                 |
| Sanierung EW-Messstation, Fruthwilen, Abschluss 2020  | 1404.10     | 186'967          | 181'301                | 0                        | 33                              | 5'666                  | 175'635                |
| Sanierung Trafostation Wetti, Salenstein, Abschluss 2020  | 1404.10     | 133'819          | 129'764                | 0                        | 33                              | 4'055                  | 125'709                |
| Sanierung Trafostation Mannenbach NOT, Mannenbach, Abschluss 2021                                     | 1404.10     | 202'369          | 0                      | 202'369                  | 33                              | 6'132                  | 196'237                |
| Sanierung Trafostation Manzen, Fruthwilen, Abschluss 2021   | 1404.10     | 123'258          | 0                      | 123'258                  | 33                              | 3'735                  | 119'523                |
| Sanierung Rundsteuerungsanlage in EW-Messstation Fruthwilen, investiert bis 31.12.2016                | 1406.10     | 20'885           | 12'531                 | 0                        | 10                              | 2'088                  | 10'443                 |
| Sanierung EW-Niederspannungsverkabelung und Leerrohrverlegung «Schliifer», Mannenbach, Abschluss 2022 | 1407.13     | 0                | 0                      | 106'371                  | 10                              | 0                      | 106'371                |

\*Abschreibungsdauer per 1.1.2020 geändert von 50 Jahre linear auf 40 Jahre linear (entspricht ungefähr den tatsächlichen Verhältnissen)

## Genehmigung und Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2021

- der Politischen Gemeinde,
- der Primarschule,
- des Wasserwerkes,
- des Abwasserwerkes,
- des Elektrizitätswerkes

zu genehmigen.

Die Rechnungsergebnisse sind wie folgt zu verwenden:

**a) Einheitsgemeinde, Vorschlag CHF 541'550**

- CHF 250'000 Wiedereröffnung eines NHG-Fonds gemäss bestehendem Reglement
- CHF 291'550 Einlage ins Eigenkapital EGS

**b) Primarschule, Vorschlag CHF 736'723**

- Einlage ins Eigenkapital Primarschule

**c) Wasserwerk, Vorschlag CHF 148'780**

- Verrechnung Vorschlag mit Minus-Eigenkapital Wasserwerk

**d) Abwasserwerk, Rückschlag CHF 103'017**

- Verrechnung Rückschlag mit bestehendem Eigenkapital Abwasserwerk

**e) EW-Netzbetrieb, Rückschlag CHF 127'844**

- Verrechnung Rückschlag mit bestehendem Eigenkapital EW-Netzbetrieb

**f) EW-Stromhandel, Vorschlag CHF 4'019**

- Einlage ins Eigenkapital EW-Stromhandel

Salenstein, 19. April 2022

**Gemeinderat Salenstein**

Bruno Lorenzato, Gemeindepräsident

Priska Keller, Gemeindeschreiberin

## **Bericht der Rechnungsprüfungskommission**

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir gemäss Gemeindeordnung der Einheitsgemeinde Salenstein die Buchführung und die Jahresrechnung für das per 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Revisionsgrundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Zahlen und Angaben der Jahresrechnung auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Vorschriften zum Finanzhaushalt, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen.

**Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung 2021 zu genehmigen.**

Salenstein, 6. April 2022

Die Revisoren und der Suppleant:

**Cyrill Brugger**

**Walter Rusch**

**Kurt Widmayer**

**Thorsten Eberle**

## 5. Jahresbericht der Schule 2021

### 1. Personen der Schule (Stand März 2022)

#### 1.1 Behörde der Primarschule Salenstein (Schulkommission)

|                               | im Amt seit | Funktion / Ressort   |
|-------------------------------|-------------|--|
| Gasser Eveline, Fruthwilen    | 01.06.2019  | Schulpräsidium, Finanzen, Gemeinderätin                                |
| Graf Markus, Salenstein       | 11.11.2019  | Vizepräsidium, Bau und Unterhalt                                       |
| Ribi Bolfig Nadja, Mannenbach | 01.07.2017  | Mehrzweckhalle, Mittagstisch, SIBE, Präsidienkonferenz Sport und Musik |
| Meier Regula, Salenstein      | 01.06.2020  | Aktuariat, Musikschule   |
| Schumacher Reto, Salenstein   | 28.11.2016  | Schulqualität, Schulentwicklung, ICT, Q-Konzept                        |

#### 1.2 Buchhalterische Leitung Schulfinanzen

|                            | angestellt seit |
|----------------------------|-----------------|
| Bolliger Peter, Fruthwilen | 01.01.2002      |

#### 1.3 Schulleitung

|                            | angestellt seit |
|----------------------------|-----------------|
| Schmidt Marcus, Ermatingen | 01.08.2021      |

#### 1.4 Schulsekretariat

|                            | angestellt seit |
|----------------------------|-----------------|
| Wollet Stephani, Steckborn | 01.01.2015      |

### 2. Lehrerschaft, nach Alphabet

|                                 | angestellt seit | Klassen                           |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| <b>Klassenlehrer:</b>           |                 |                                   |
| Ackermann Sara                  | 01.08.2009      | 1. + 2. Klasse MO-DO              |
| Bingesser Cornel                | 01.08.2019      | 5. + 6. Klasse                    |
| Elsener Patrick                 | 01.08.1993      | 3. + 4. Klasse                    |
| Schilbach Rahel                 | 19.04.2022      | 1. + 2. Klasse Freitag Vormittag  |
| Stuck Julia                     | 01.08.2017      | Kindergarten                      |
| Van Vliet Sonja                 | 01.08.2019      | Kindergarten + Bewegungsland      |
| <b>Ergänzende Lehrpersonen:</b> |                 |                                   |
| Bommeli Sonja                   | 01.08.2012      | Schwimmlehrerin                   |
| Brunner Erika                   | 01.08.2016      | Musikalische Grundschulung, Flöte |
| Derler Sandra                   | 01.08.2020      | Unterrichtsassistenz              |
| Daus Hannah                     | 01.08.2018      | Logopädie (bis 25.04.2022)        |
| Flück Sandra                    | 01.10.2021      | DAZ-Lehrperson                    |
| Hager Mirjam                    | 11.04.2016      | SHP (Schulische Heilpädagogin)    |
| Herdt Monika                    | 01.08.2017      | Betreuungsperson Mittagstisch     |
| Iff Nicole                      | 01.08.2015      | Unterrichtsassistenz INS          |
| Machwitz Anke                   | 27.04.2022      | Logopädie (ab 27.04.2022)         |
| Reicht Gabriela                 | 01.08.2018      | Betreuungsperson Mittagstisch     |
| Rihs Heidi                      | 01.02.2016      | Leitung Mittagstisch              |
| Sommer Daniela                  | 01.08.2012      | Englisch, Werkunterricht          |
| Segler Evi                      | 01.08.2014      | Textiles Werken                   |

Stäheli Evelyne 01.08.2021 Aushilfe Mittagstisch

**3. Schulsozialarbeiter (SSA)**

Cottier Jacques

angestellt seit  
2018

**4. Hauswartung**

Bänziger Marcel  
Hauser Theo

angestellt seit  
01.12.2017  
01.04.1993

**5. Schulaufsicht**

Haag Anita, Frauenfeld

Im Amt seit  
2020

**6. Schulmedizin und Schulpsychologischer Dienst**

Schulärztin:  
Dr. med. Claudia Stiebing, Ermatingen

Schulzahnarzt:  
Schulzahnklinik Kreuzlingen

Schulpsychologie und Logopädie SPL:  
Hellmich Katharina, Kreuzlingen  
Leitung Regionalstelle Kreuzlingen

**Schülerzahlen per 31.12.2020**

Kindergarten: 18 Kinder

Primarschule: 53 Schülerinnen und Schüler

**Schülerzahlen per 31.12.2021**

Kindergarten: 18 Kinder

Primarschule: 55 Schülerinnen und Schüler

## **Jahresbericht der Schulleitung Salenstein**

Ich möchte es in den Worten der ehemaligen Schulleiterin Susanne Busch wiedergeben, dass sich die Schule Salenstein als krisensicher und flexibel erwiesen hat.

### **Aus dem Schulleben**

Der Übergang von einer Schulleitung zur anderen Schulleitung charakterisiert sich immer auch in der Übergabezusammenarbeit. Die Schule Salenstein wurde mir als solide und gut aufgestellte Schule übergeben. Die Übergabegespräche haben dazu beigetragen rückblickend zu verstehen und zukunftsorientiert zu planen.

Glücklicherweise mussten die Thurgauer Schulen nicht erneut aus pandemischen Gründen schliessen. Einzig die wöchentlichen Testungen in den Schulen nach den Herbstferien waren bis Ende des Jahres eine stetige Begleiterin. Mit Unterstützung, Geduld und Verständnis aller konnte die Testungen jeweils wöchentlich zum grossen Teil erfolgreich durchgeführt werden.

Viele Abläufe konnten sich nach dem Lockdown-Jahr 2020 wieder einpendeln, so dass zum Beispiel der zur Tradition gewordene Elternmorgen fast regulär zum Anfang des Schuljahres durchgeführt werden konnte. Allerdings liessen sich Enttäuschungen teilweise nur schwer aushalten, so zum Beispiel musste das Skilager 2021 abgesagt werden; die Planungen für das Skilager 2022 wurden aber im neuen Schuljahr sodann eifrig angegangen.

Auf der einen Seite konnte das alte Schuljahr mit der traditionell stattfindenden Jahresschlussfeier seinen krönenden Abschluss finden, und auf der anderen Seite war man in Gedanken schon im neuen Schuljahr, soll heissen, die Planungen für das 2-Jahresmotto waren bereits in vollem Gange. Läbes-wert-voll soll unsere Schule sein. Dieses wertvolle Leben nun in weiteren Projekten mit Inhalt zu füllen, wird die Aufgabe der Lehrpersonen im kommenden Jahr 2022 sein.

Zu den besonderen Herausforderungen gehörten die Elternarbeit und die weiteren Planungen zur Umsetzung einer gemeinsamen Beurteilungskultur. Beides konnte positiv angegangen und fortlaufend bearbeitet werden.

### **Das Personal**

Alle Lehrpersonen und Mitarbeitenden sind der Schule Salenstein zum neuen Schuljahr erhalten geblieben. Die Schulhauswartin Gabriella Hauser wurde zum Ende des Schuljahres pensioniert. Theo Hauser widmet sich nun vollends der MZH und Marcel Bänziger ist neu und federführend als Hauswart für das Schulhaus und die Schulanlage zuständig.

### **Der Umsetzungsauftrag *Beurteilung***

Der letzte Meilenstein im Zusammenhang mit dem Lehrplan Thurgau ist das neue Zeugnisreglement: das Reglement über die Beurteilung in der Volksschule, deren Umsetzung sich die Schule in den kommenden vier Jahren widmet, von 2021-2025. Eine Kick-off Veranstaltung hat gemeinsam mit der Dorfschule Berlingen stattgefunden. In einem weiteren SchilW (schulinterne Weiterbildung) zu Beginn des Schuljahres wurden praktischer Art Beurteilungsraster und –instrumente beider Zyklen vorgestellt und der Blick zu einer gemeinsamen Beurteilungskultur erstmalig in diesem Ausmass geschärft.

### **Herzlichen Dank**

Ein wichtiger Gelingensfaktor ist das Miteinander, und exakt dieses Miteinander macht die Schule Salenstein so stark; sei es auf der Beziehungsebene Schüler-Schüler, Schüler-Lehrperson oder Lehrperson-Lehrperson. Dieses füreinander Einstehen, Zuhören und aktiv am Schulleben Teilnehmen habe ich vom ersten Tag an verspürt. Ich danke allen Mitwirkenden für die letzten Monate des für mich lebendigen Einlebens in die Schullandschaft Salenstein. Es hat den Start als neuer Schulleiter enorm erleichtert. Für die Zukunft wünsche ich mir ein «weiter so» in einer gefestigten Schulgemeinschaft, danke.

*Marcus Schmidt - Schulleiter*

## **Jahresbericht Ressort Bau und Unterhalt, Vizepräsidium:**

Die jährlich anfallenden Service- und Unterhaltsarbeiten an der Schulanlage und der MZH konnten im Jahr 2021 trotz Pandemie im üblichen Rahmen gemäss Budget ausgeführt werden. Es entstand jedoch ein etwas höherer Reinigungsmittelbedarf.

Das Schularchiv wurde professionell aufgearbeitet. Viele Dokumente, welche im Schularchiv gelagert wurden, konnten kassiert werden. Dies ergab eine deutliche Verbesserung der Platzverhältnisse. Die Ummantelung der durch das Archiv laufenden Rohre steht noch aus.

Durch die Trockenheit während des Jahres 2020 und durch ein in den Jahren zuvor entstandener Pilzbefall hat der Baumbestand auf dem Schulgelände erheblichen Schäden genommen. Wie auch im Vorjahr wurde der Baumbestand auch im Jahr 2021 mit Hilfe unseres Försters sukzessive erneuert und durch robustere Sorten ersetzt.

Vor den Sommerferien mussten wir uns von unserer langjährigen Hauswartin Gaby Hauser nach über 25-jähriger Tätigkeit schweren Herzens verabschieden. Wir durften Sie in die wohlverdiente Pension entlassen. Ich bedanke mich an dieser Stelle ganz herzlich für Ihren Einsatz für unsere Schule. Mit Marcel Bänziger, ehemaliger Mitarbeiter des Werkhofs Salenstein und bereits für die Schule als Hauswart tätige Fachkraft konnte für unser Hauswartteam ein würdiger Ersatz gefunden werden. Der gelernte Schreiner wird im 2022 seine Ausbildung zum Hauswart starten und im Jahr 2024 mit eidgenössischem Fachausweis abschliessen. Mit ihm hat die Schule dann auch eine Nachfolgelösung für die Pensionierung von Theo Hauser im Sommer 2024.

*Markus Graf*

## **Jahresbericht Ressort Aktuariat, Öffentlichkeitsarbeit:**

### **Aktuariat / Öffentlichkeitsarbeit:**

In den Sommerferien wurde die Homepage der Schule einem Refresh unterzogen und zeigte sich pünktlich zum Start des Schuljahres im neuen Design. Die Website [www.schule-salenstein.ch](http://www.schule-salenstein.ch) wird laufend aktualisiert und Informationen der Schulleitung sowie die Schule betreffend Neuigkeiten sind dort ersichtlich. Interessierte finden auch Berichte und Fotos über aktuelle Schulthemen und Veranstaltungen.

Auch das Jahr 2021 war von der Pandemie gezeichnet. Das Skilager im Februar durfte auf Anordnung des Kantons leider nicht durchgeführt werden. Dafür konnte die Schulschlussnacht im Sommer wie gewohnt mit Übernachtung stattfinden. Auch die traditionellen Sternsingen-Konzerte im Advent durften, unter Einhaltung der Abstandsregeln der Zuschauer, in allen drei Dörfern aufgeführt werden. Das Jahr blieb eine Herausforderung für die ganze Schule.

### **Musikschule:**

2021 wurde zu einem grossen Teil durch Covid-19 Schutzmassnahmen bestimmt. Diverse Konzerte und Infotage mussten auch in diesem Jahr abgesagt werden. Mit den entsprechenden Schutzmassnahmen konnte jedoch der Präsenzunterricht das ganze Jahr durchgeführt werden. Die von den Musikschulen Untersee und Rhein (MSUR) und Kreuzlingen (msk) angebotenen Musikstunden wurden von den Schülerinnen und Schülern aus Salenstein im Einzelunterricht, in Gruppen oder im Ensemble rege besucht. Der Schnuppertag in Steckborn, an dem die diversen Musikinstrumente ausprobiert werden dürfen, fand leider auch in diesem Jahr nicht statt. Deshalb boten die Musikschulen weiterhin kostenlose Schnupperlektionen an.

Die Primarschule Salenstein ist im Vorstand des Vereins MSUR vertreten, siehe auch [www.musikstunden.ch](http://www.musikstunden.ch).

*Regula Meier*

## **Jahresbericht Ressort Mehrzweckhalle (MZH), Präsidienkonferenz Sport und Musik, Mittagstisch, Sicherheitsbeauftragter (SIBE) und J+S Coach**

Im Jahre 2021 war die Pandemie leider noch nicht vorbei. So war ich in meinem Ressort immer noch sehr mit Lesen der diversen Verordnungen des Bundes, des Kantons und der verschiedenen Vereinssportarten beschäftigt. Es war nicht immer ganz einfach, die Übersicht zu behalten. Viele Veranstaltungen wurden wieder abgesagt und die MZH konnte zum Teil nur mit Maske und Zertifikatspflicht genutzt werden. Für alle Trainingsbesuchenden eine grosse Herausforderung, die aber alle mit grosser Bravour gemeistert haben.

### **Mittagstisch der Schule**

Der Mittagstisch der Primarschule ist weiterhin gut besucht. Jeweils am Montag und Dienstagmittag besuchen sechzehn Schüler den Mittagstisch und geniessen ein frisches, saisonales Mittagessen mit Liebe zu bereitet von Heidi Rihs. Am Freitagmittag findet das Essen im familiären Kreis statt, da dann elf Schüler den Mittagstisch aufsuchen. Eine liebevolle, fröhliche und aber auch konsequente Betreuung wird von Evelyne Stäheli, Monika Herdt und Gabriela Reicht gewährleistet.

Im Namen der Schulkommission Salenstein und der Primarschule Salenstein bedanke ich mich herzlich bei allen Vereinspräsidentinnen und -Präsidenten für das Verständnis und die gute Zusammenarbeit. Mein Dank gebührt auch dem ganzen Team vom Mittagstisch, dem Hauswarteteam, dem ganzen Schulhausteam sowie dem Gemeinderat und den Einwohnerinnen und Einwohnern von Salenstein für das Verständnis und Einhalten der Massnahmen in und bei der Mehrzweckhalle Salenstein.

*Nadja Ribl*

## **Jahresbericht Ressort Schulentwicklung und Qualität:**

Die Ausrichtung der Schulqualität und -Entwicklung orientierte sich im Wesentlichen an den fünf «Kernbereichen», die gemäss Amt für Volksschule Thurgau in den nächsten Jahren für die kantonale und lokale Schulentwicklung handlungsleitend sind: Partizipation, Differenzierung, Kompetenzorientierung, Flexibilität und Digitalisierung.

Im Zuge des zwischen Salenstein und Berlingen getroffenen Entscheids, die bis anhin gemeinsam geführte Zusammenarbeit zu entflechten, wurde die gemeinsame Qualitätsgruppe im November aufgelöst. Zur Sicherstellung der Kontinuität im Rahmen der Schulentwicklung und der Qualitätsarbeit wurde als Anschlusslösung die Bildung einer eigenen Qualitätsgruppe für Salenstein in die Wege geleitet. Die Durchführung der für 2022 geplanten Projekte wie beispielsweise die zweijährliche Elternbefragung ist somit gewährleistet.

### **Informations- und Kommunikationstechnologie (ICT)**

Sämtliche im Jahr 2021 zur Instandhaltung und im Rahmen des Projekts „Umsetzung Medien und Informatik“ geplanten Massnahmen konnten budgetgerecht umgesetzt werden.

Die Gewährleistung des sicheren und stabilen Betriebs (Infrastruktur, Support und Anwendung) sowie die vorausschauende Planung und umsichtige Budgetierung der ICT-Infrastruktur ist und war gewährleistet und bleibt oberste Priorität.

*Reto Schumacher*

## **Jahresbericht Schulpräsidium, Ressort Finanzen, Frühe Förderung:**

Die Schulkommission (SK) Salenstein hat im Kalenderjahr 2021 ihre Geschäfte an insgesamt 11 ordentlichen und 2 ausserordentlichen Sitzungen behandelt. Aufgrund der Pandemie und wenig gemeinsamen Themen fand keine physische Strategietagung von Salenstein und Berlingen statt. Beide Schulen haben ihre Legislatur- und Entwicklungsziele in der eigenen Behörde besprochen und gegebenenfalls angepasst. Durch die Neubesetzung von zwei

separaten Schulleitern im Sommer 2021, fiel auch hier ein bindendes Element weg. Deshalb kam es im September 2021 zu einer letzten gemeinsamen Sitzung mit der Schulkommission Berlingen zwecks Besprechung der Entflechtung beider Schulen. Es können bei Projekten, wenn es Sinn macht und möglich ist, natürlich weiterhin Synergien genutzt werden. Ein gelegentlicher Austausch zwischen den Präsidien findet nach wie vor statt.

Per Ende des Jahres 2021 haben wir an unserer Schule insgesamt 71 Kinder beschult, für das neue Schuljahr 2022/2023 ab dem 15.08.2022 rechnen wir bislang mit insgesamt 74 Kindern.

Unser neuer Schulleiter, Marcus Schmidt, hat im Sommer 2021 in sein neues Amt gestartet. Er hatte bereits in den ersten Arbeitswochen einige schulische Hürden zu meistern (Corona-Testungen, Schutzkonzepte, Gegenseitiges Kennenlernen vom Schul-Team und der Behörde, Schüler-Situationen sowie Elterngespräche). Dazu kam auch fast zeitgleich der Start seiner Ausbildung zum Schulleiter. Inzwischen hat er sich gut bei uns eingelebt, hat seinen Drehpunkt zwischen Präsidium, Schulkommission und Lehrpersonen sowie seiner weiteren Anstellung als Dozent in der PH Kreuzlingen sehr gut gefunden. Ich persönlich erlebe ihn als grosse Bereicherung für unsere Schule und alle Personen, die mit ihm hier in irgend einer Form zu tun haben. Die speditive und transparente Arbeitsweise von Marcus Schmidt sind genau das, was wir hier brauchen. Vielen Dank für dein Engagement bei uns Marcus! Die Schulkommission freut sich auch sehr über sein Feedback, dass er sich hier wohl fühlt und bereits mit grossem Elan auf das kommende Schuljahr blickt.

Wie immer gilt mein besonderer Dank unseren Lehrpersonen sowie den sonst involvierten Angestellten der Schule inkl. der Schulbehörde. Sie alle haben es einmal mehr geschafft, in teils sehr unsicheren Zeiten der Pandemie für Sicherheit und Struktur innerhalb unserer Schulmauern zu sorgen. Das Schulhaus wurde immer sehr gründlich gereinigt und viel frequentierte Flächen mehrmals täglich desinfiziert, es wurde jeden Tag und bei jedem Wetter regelmässig gelüftet und die Hygienevorschriften wurden ohne zu Murren eingehalten. Auch wenn sicher nicht jede/r Freude am konsequenten Tragen einer Mund- und Nasenmaske hatte, so haben sich alle nach dem Schutzkonzept gerichtet und so auch auf einander Rücksicht genommen. Glücklicherweise waren die Krankheitsverläufe bei positiv getesteten Personen unserer Schule jeweils mild und das Team ist teils sehr kurzfristig und ohne zu zögern für einander eingesprungen. Die Hilfsbereitschaft war spürbar und wir sind dankbar für jede einzelne Person an unserer Schule.

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, für Ihr Vertrauen in unsere Schulleitung, das Lehrerteam sowie die Schulbehörde danke ich Ihnen erneut herzlich.

*Eveline Gasser, Schulpräsidentin / Gemeinderätin*



**P.P. A**

8268 Salenstein  
Post CH AG

Politische Gemeinde Salenstein

# Stimmrechtsausweis

Gemeindeversammlung vom  
Donnerstag, 9. Juni 2022, 20.00 Uhr,  
in der Mehrzweckhalle Salenstein

Dieser Ausweis ist abzutrennen und an der Gemeindeversammlung abzugeben!